



ДОГОВОР
№ 11-04 / 20.06.2019 г.

Днес, 20.06.2019 г., в гр. София, между:

АГЕНЦИЯ ПО ГЕОДЕЗИЯ, КАРТОГРАФИЯ И КАДАСТЪР, със седалище и адрес на управление: гр. София, 1618, ул. „Мусала” № 1, БУЛСТАТ 130362903, представлявана от **ИНЖ. ВИОЛЕТА КОРИТАРОВА – ИЗПЪЛНИТЕЛЕН ДИРЕКТОР** и **САМУИЛ ДРАГАНОВ – ГЛАВЕН СЧЕТОВОДИТЕЛ**, наричана по - долу за краткост **ВЪЗЛОЖИТЕЛ**

и

ДЗЗД „СИ ЕЙЧ СИ БЪЛГАРИЯ“, със седалище и адрес на управление: гр. София, 1618, бул. „Цар Борис III” № 168, ап. 32, БУЛСТАТ 177239829, представлявано от **МАРИЯ МИНЧЕВА** в качеството ѝ на **УПРАВЛЯВАЩ**, наричано по-долу за краткост **ИЗПЪЛНИТЕЛ**, от друга страна, на основание чл. 112 от Закона за обществените поръчки и Решение РД-19-23(17) от 18.09.2018 г. на Изпълнителния директор на Агенцията по геодезия, картография и кадастър (АГКК) за определяне на изпълнител се сключи настоящият договор за следното:

I. ПРЕДМЕТ НА ДОГОВОРА

Чл. 1 ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ възлага, а **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** приема да извърши доставка на 30 (тридесет) комплекта приемници, използващи глобални навигационни спътникови системи (ГНСС приемници), софтуер и стандартно оборудване, детайлно описани в техническата спецификация, техническото и ценово предложение (Приложения № 1, № 2 и № 3) и обучение на 60 (шестдесет) служители на АГКК за работа с ГНСС приемниците и софтуера за обработка и анализ на измерванията детайлно описани в техническата спецификация и техническото предложение (Приложения № 1 и № 2), неразделна част от настоящия договор.

II. ЦЕНА И НАЧИН НА ПЛАЩАНЕ

Чл. 2 (1) За изпълнението на предмета на Договора, **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** се задължава да заплати на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** обща цена в размер на **215 928** (двеста и петнадесет хиляди деветстотин и двадесет и осем) лева без ДДС и **259 113,60** (двеста петдесет и девет хиляди сто и тринадесет лева и шестдесет стотинки) лева с ДДС, съгласно Ценовото му предложение (Приложение № 3), неразделна част от настоящия.

Заличен подпис

Съгл. чл. 36а, ал. 3 ЗОП

(2) Цената за доставка на 1 (един) брой ГНСС приемник, предмет на Договора е в размер на **7 197,60** (седем хиляди сто деветдесет и седем лева и шестдесет стотинки) лева без ДДС, съответно **8 637,12** (осем хиляди шестстотин тридесет и седем лева и дванадесет) лева с ДДС;

(3) Посочената в алинея 1 цена е крайна и включва всички разходи до мястото за доставка, посочено в чл. 3, ал. 3 от настоящия договор, включително дължимите мита и такси (ако има такива), както и всички разходи свързани с обучението и остава непроменена за целия срок на договора.

(3) Заплащането се извършва по банков път в срок от 20 (двадесет) работни дни, считано от представянето на двустранно подписан преемо-предавателен протокол и издадена фактура от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

(4) Плащането се извършва в български левове, с платежно нареждане по следната банкова сметка, посочена от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**:

Банк: Заличена информация

ВІС: 1

ІВАН Съгл. чл. 36а, ал. 3 ЗОП

(5) **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е длъжен да уведомява писмено **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** за всички последващи промени по чл. 2, ал. 4 в срок от 3 (три) дни, считано от момента на промяната. В случай че **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** не уведоми **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** в този срок, счита се, че плащанията са надлежно извършени.

(6) Когато **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е сключил договор/договори за подизпълнение, **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** извършва окончателно плащане към него, след като бъдат представени доказателства, че **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е заплатил на подизпълнителя/подизпълнителите за изпълнените от тях работи, които са приети по реда на чл. 4, ал. 9.

III. СРОК И МЯСТО НА ИЗПЪЛНЕНИЕ

Чл. 3 (1) Настоящият договор влиза в сила от датата на подписването му и обхваща периода до изтичане на срока за поддръжка на софтуерните продукти - 24 (двадесет и четири) месеца.

(2) Срокът за изпълнение на доставката по договора е до 60 (шестдесет) дни, считано от датата на подписването му.

(3) Мястото на изпълнение на поръчката е: гр. София 1618, ул. "Мусала" № 1.

(4) Срокът за обучение на служителите по договора е до 1 (един) месеца, считано от датата на доставката на ГНСС приемниците и съгласно одобрения от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** график, приложен към договора.

Заличен подпис
Съгл. чл. 36а, ал. 3 ЗОП

(5) Мястото за провеждане на обучението: гр. София, бул. „Цар Борис III“ № 168 или друго, посочено от Възложителя.

IV. ПРИЕМАНЕ НА ДОСТАВКАТА

Чл. 4 (1) При извършване на доставката, определени от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** и **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** представители извършват проверка и съставят Протокол за съответствие на доставените комплекти ГНСС приемници с Техническото предложение и Техническата спецификация, приложени към договора.

т. 1 За **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**: инж. Тома Бочев, тел. 088 Заличена информация
Съгл. чл. 36а, ал. 3 ЗОП

т. 2 За **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**: Мария Минчева, тел. (02 Заличена информация
Съгл. чл. 36а, ал. 3 ЗОП 52, моб. 081 Заличена информация
Съгл. чл. 36а, ал. 3 ЗОП |;

(2) Получаването на доставените комплекти ГНСС приемници се удостоверява с двустранно подписан от определените от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** и **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** лица, приемо-предавателен протокол в два екземпляра, след подписване на протокола за съответствие.

(3) Доставката се извършва със следните съпроводителни документи:

т. 1 упътване за работа на български език;

(4) При констатирани недостатъци/несъответствия на доставените комплекти ГНСС приемници с Техническата спецификация и Техническото предложение, доставката се отказва и се съставя двустранен констативен протокол, в който подробно се описват всички несъответствия, след което се уведомява **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** и приемо-предавателният протокол за тази част от доставката не се подписва.

т. 1 При отказ за приемане на доставката, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** в десетдневен срок е длъжен да достави такива комплекти ГНСС приемници, които съответстват по качество и количество, на заложените в техническото предложение към договора.

т. 2 След отстраняване на недостатъците/несъответствията на доставката определените представители на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** и **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** подписват приемо-предавателен протокол за пълно и точно извършената доставка.

(5) За периода от предаване на комплектите ГНСС приемници, до изготвяне на протокол за съответствие на качеството, при необходимост се съставя протокол за временно съхранение, подписан в два екземпляра от представители на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** и **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

(6) **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** има право на рекламации пред **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** за констатирани дефекти или появили се недостатъци на осъществената доставка, както и да иска подмяната ѝ.

(7) Рекламации по количествата и качеството на доставените комплекти ГНСС приемници могат да се правят само в момента на получаването им.

Заличен подпис

Съгл. чл. 36а, ал. 3 ЗОП

(8) В случай на възникване на спор между страните, при рекламация, **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** осигурява проверка на рекламираната стока от контролна организация в присъствието на представители на двете страни, за което се съставя надлежен протокол. Всички разходи по проверката са за сметка на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

(9) Когато **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е сключил договор/договори за подизпълнение, работата на подизпълнителите се приема от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** в присъствието на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** и подизпълнителя.

V. ГАРАНЦИОНЕН СРОК

Чл. 5 (1) Гаранционният срок на доставените комплекти ГНСС приемници е 24 (двадесет и четири) месеца, съгласно Техническото предложение, представляващо неразделна част от настоящия договор и започва да тече от датата на приемане на доставката и подписване на приемо-предавателен протокол.

(2) Поддръжката на софтуерните продукти, включваща всички необходими дейности за поддръжка на работоспособността им, както и актуализиране с нови версии е 24 (двадесет и четири) месеца, съгласно Техническото предложение, представляващо неразделна част от настоящия договор и започва да тече от датата на приемане на доставката и подписване на приемо-предавателен протокол.

(3) Рекламации по отношение на количествата и видими дефекти на комплекти ГНСС приемници се правят в момента на получаването им, за което се съставя констативен протокол.

VI. ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА СТРАНИТЕ

Чл. 6 **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** има право:

(1) Да иска от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** да изпълни възложената доставка в срок, без отклонение от договореното и без недостатъци;

(2) Да дава указания и да проверява изпълнението на договора, като не пречи на оперативната работа на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**;

(3) Да получава информация по всяко време относно подготовката, хода и организацията по изпълнението на дейностите, предмет на договора;

(4) Да следи за качествено изпълнение на поръчката чрез свои представители;

(5) Да изисква от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** замяната на некачествената, непълна или дефектна доставка, по реда и в сроковете, определени в този договор;

Заличен подпис

Съгл. чл. 36а, ал. 3 ЗОП

(6) Да откаже приемането на доставката, когато **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** не спазва изискванията на договора и техническата спецификация, докато **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** не изпълни изцяло своите задължения съгласно условията на договора, или да откаже да изплати частично или изцяло договорената цена.

(7) Да изисква от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** да сключи и да му представи договори за подизпълнение с посочените в офертата му подизпълнители.

(8) Да иска от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** да осъществи обучението в срок, без отклонение от договореното;

Чл. 7 ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ е длъжен:

(1) Да приеме от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** доставените и отговарящи на изискванията, посочени в Техническа спецификация ГНСС приемници, след подписване на приемо-предавателен протокол.

(2) Да заплати на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** възнаграждение в размер, при условия и в срокове съгласно настоящия договор;

(3) Да окаже необходимото съдействие на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, за качествено извършване на доставката и обучението по ал. 1;

(4) Да определи длъжностни лица за приемане на доставката;

(5) Да не разпространява под каквато и да е форма всяка предоставена му от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** информация, имаща характер на търговска тайна и изрично упомената от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, като такава в представената от него оферта.

Чл. 8 ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ има право:

(1) Да получи уговореното възнаграждение при условията и в сроковете, посочени в настоящия договор.

(2) Да иска от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** необходимото съдействие за осъществяване на доставката и обучението предмет по договора.

(3) **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** има право да иска от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** определено лице за приемане на доставката.

Чл. 9 ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ е длъжен:

(1) Да осъществи доставката на комплектите ГНСС приемници, предмет на настоящия договор, на свой риск срещу съответната цена до мястото на изпълнение на поръчката по чл. 3, ал. 3, като организира транспортирането и разтоварването за своя сметка.

(2) Да изпълни доставката в съответствие с Техническата спецификация и предложените в офертата Техническо и Ценово предложения, представляващи неразделна част от настоящия договор;

Заличен подпис
Съгл. чл. 36а, ал. 3 ЗОП

(3) Да изпълни доставката по качество, количество и в срок, според изискванията на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**;

(4) Да осъществи обучението на служителите в съответствие с Техническата спецификация и Техническо предложение, представляващи неразделна част от настоящия договор;

(5) Да уведоми **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** в писмена форма за датата и часа на извършването на доставката най-малко три дни предварително на факс: 02/9555333 или по e-mail на посочения в чл. 14, ал. 3 координатор;

(6) Да прехвърли на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** с приемо-предавателен протокол собствеността на комплектите ГНСС приемници, предмет на доставката, отговарящи на изискванията, посочени в Техническото предложение и Техническата спецификация, приложени към договора;

(7) Да подмени с ново, изделието показало дефекти в рамките на гаранционния период, за негова сметка след писмено предизвестие за настъпилата неизправност;

(8) Да достави нови, неупотребявани комплекти ГНСС приемници.

(9) Да сключи договор/договори за подизпълнение с посочените в офертата му подизпълнители и да предостави оригинален екземпляр на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** в 3 (три) -дневен срок, както и доказателства, че не са нарушени изискванията на чл. 66, ал. 2 от ЗОП. Сключването на договор за подизпълнение не освобождава **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** от отговорността му за изпълнение на договора.

VII. ГАРАНЦИЯ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ

Чл. 10 (1) ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ гарантира изпълнението на произтичащите от настоящия договор свои задължения с гаранция за добро изпълнение в размер на 10 796,40 (*десет хиляди седемстотин деветдесет и шест лева и четиридесет стотинки*) лева, представляваща 5 % (пет на сто) от неговата обща стойност, без ДДС.

(2) **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** представя гаранция за изпълнение на договора към датата на сключването му.

(3) **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** сам избира вида на гаранцията – банкова гаранция, паричен превод по сметка на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** или застраховка.

т. 1 Когато гаранцията се представя във вид на парична сума то тя се внася по банкова сметка:

БАНКА: БНБ;

BIC: BNBGBGSD

IBAN: BG47 BNBG 9661 3300 1104 03

т. 2 В случай, че **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** представя банкова гаранция, същата следва да бъде безусловна, неотменяема, непрехвърляема, покриваща 100% от стойността на договора. Срокът на

Заличен подпис

Съгл. чл. 36а, ал. 3 ЗОП

действие на гаранцията обезпечаваща изпълнението следва да надвишава срока на действие на договора с 30 (тридесет) дни.

т. 3 На основание чл. 288 от ТЗ страните се съгласяват в случай на учредяване на банкова гаранция при поискване за същата да са приложими Еднообразните правила за гаранциите на поискване на Международната търговска камара от 1992 г., като при първо поискване банката следва да заплати сумата по гаранцията независимо от направените възражения и защита, възникващи във връзка с основното задължение.

(4) Всички банкови разходи, свързани с обслужването на превода на гаранцията, включително при нейното възстановяване, са за сметка на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

(5) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ освобождава гаранцията за изпълнение на договора в срок от 30 (тридесет) работни дни, след приключване срока по настоящия договор, както следва:

1. когато е във формата на парична сума – чрез превеждане на сумата по банковата сметка на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, посочена в чл. 2, ал. 4 от Договора;

2. когато е във формата на банкова гаранция – чрез връщане на нейния оригинал на представител на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** или упълномощено от него лице;

3. когато е във формата на застраховка – чрез връщане на оригинала на застрахователната полица/застрахователния сертификат на представител на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** или упълномощено от него лице.

(6) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ освобождава гаранцията без да дължи лихви за периода, през който средствата законно са престояли при него.

(7) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ има право да задържи гаранцията в пълен размер, при пълно неизпълнение на задълженията по настоящия договор от страна на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

(8) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ има право да удържи от стойността на гаранцията размера на начислената неустойка от настоящия договор, поради неточно, лошо или забавено изпълнение на задълженията на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

(9) Когато като Гаранция за изпълнение се представя застраховка, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** предава на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** оригинален екземпляр на застрахователна полица, издадена в полза на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, която трябва да отговаря на следните изисквания:

1. да обезпечава изпълнението на този Договор чрез покритие на отговорността на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**;

2. да бъде със срок на валидност за целия срок на действие на Договора плюс 30 (тридесет) дни след прекратяването на Договора.

Заличен подпис

Съгл. чл. 36а, ал. 3 ЗОП

Заличен подпис

Съгл. чл. 36а, ал. 3 ЗОП

(10) Разходите по сключването на застрахователния договор и поддържането на валидността на застраховката за изисквания срок, както и по всяко изплащане на застрахователно обезщетение в полза на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, при наличието на основание за това, са за сметка на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

VIII. НЕУСТОЙКИ

Чл. 11. (1) При забава изпълнението на задълженията по този договор, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** дължи на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** неустойка, в размер на 0,5 % (нула цяло и пет на сто) от стойността на договора, за всеки ден забава, считано от деня на забавата, но не повече от 10% (десет на сто) без ДДС.

(2) При забава на дължимо плащане от страна на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, последният дължи на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** неустойка в размер на 0,5% (нула цяло и пет на сто) върху стойността на забавеното плащане за всеки ден забава, но не повече от 10% (десет на сто) върху тази стойност.

(3) При констатирано лошо или друго неточно или частично изпълнение или при отклонение от изискванията на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, посочени в Техническата спецификация, **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** има право да поиска от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** да изпълни изцяло и качествено, без да дължи допълнително възнаграждение за това. В случай, че и повторното изпълнение на услугата е некачествено, **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** има право да задържи гаранцията за изпълнение и да прекрати договора.

(4) При пълно неизпълнение на договора **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** дължи неустойка в размер на 10 % (десет на сто) от стойността на същия, като за част от сумата **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** може да се удовлетвори, при условията на ал. 5, без това да освобождава **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** от дължимия остатък.

За пълно неизпълнение на договора се приема недоставяне на договореното, в срока по чл. 3, ал. 2. В този случай **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** може да прекрати договора с едностранно предизвестие и да търси обезщетение за действително претърпяните вреди.

(5) **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** приема и се съгласява уговорените неустойките по този договор да бъдат удържани от дължимото плащане и/или от гаранцията за изпълнение по договора, по избор на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**.

(6) Дължимите неустойки, уговорени в настоящия раздел, не лишават страните от възможността да търсят обезщетение за вреди в по-голям размер по общия исков ред.

(7) Плащането на мораторни неустойки по договора не освобождава страните от реално изпълнение на задълженията им по този договор.

Заличен подпис

Съгл. чл. 36а, ал. 3 ЗОП

Заличен подпис

Съгл. чл. 36а, ал. 3 ЗОП

IX. НЕПРЕДВИДЕНИ ОБСТОЯТЕЛСТВА

Чл. 12 (1) Страните по настоящия договор не дължат обезщетение за претърпени вреди и загуби, в случай че последните са причинени от непреодолима сила.

Под непреодолима сила между страните ще се разбират непредвидими или непредотвратими събития от извънреден характер, като природни бедствия, /земетресения, пожари, наводнения, епидемии и др./, лоши метеорологични условия, военни конфликти, граждански въстания, блокади, ембарго, властнически актове на държавни или други оправомощени от закона органи, настъпили след сключване на този договор, които са извън контрола на страните и обективно възпрепятстват изпълнението на задълженията по него.

(2) Настъпването на форсмажорните обстоятелства се доказва с надлежно оформен документ от компетентен орган и съставен двустранен протокол, подписан от упълномощени представители на страните по договора.

(3) В случай че страната, която е следвало да изпълни свое задължение по договора, е била в забава, тя не може да се позовава на непреодолима сила.

(4) Страната, засегната от непреодолима сила, е длъжна да предприеме всички действия с грижата на добър стопанин, за да намали до минимум понесените вреди и загуби, както и да уведоми писмено другата страна в срок от три дни, от настъпването на непреодолимата сила. При неуведомяване се дължи обезщетение за настъпилите от това вреди.

(5) Докато трае непреодолимата сила, изпълнението на задълженията на свързаните с тях насрещни задължения се спира.

X. ПРЕКРАТЯВАНЕ НА ДОГОВОРА

Чл. 13 (1) Настоящият договор се прекратява:

- т. 1.** с изпълнение на всички задължения на страните;
- т. 2.** по взаимно съгласие между страните, изразено в писмена форма;
- т. 3.** при виновно неизпълнение на задълженията на една от страните по договора - с 10 (десет) дневно писмено предизвестие от изправната до неизправната страна;
- т. 4.** При констатирани нередности и/или конфликт на интереси – с изпращане на едностранно писмено предизвестие от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** до **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**;
- т. 5.** **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** прекратява договора, в случаите по смисъла на чл. 118, ал. 1 от ЗОП.
- т. 6.** Когато са настъпили съществени промени във финансирането на обществената поръчка - предмет на договора, извън правомощията на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, които той не е могъл или не е бил

Заличен подпис

Съгл. чл. 36а, ал. 3 ЗОП

длъжен да предвиди или да предотврати – с писмено уведомление, веднага след настъпване на обстоятелствата.

т. 7. Предсрочно, без предизвестие от страна на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, при пълно неизпълнение на задълженията по договора от страна на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

(2) **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** може да прекрати договора без предизвестие, когато **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ**:

т. 1. забави изпълнението на някое от задълженията си по договора с повече от 10 (десет) работни дни;

т. 2. не отстрани в разумен срок, определен от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, констатирани недостатъци;

т. 3. не изпълни точно някое от задълженията си по договора;

т. 4. бъде обявен в несъстоятелност или когато е в производство по несъстоятелност или ликвидация.

(3) **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** може да прекрати договора едностранно с 15 (петнадесет)-дневно предизвестие, без дължими неустойки и обезщетения и без необходимост от допълнителна обосновка. Прекратяването става след уреждане на финансовите взаимоотношения между страните за извършените от страна на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** и одобрени от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** дейности по изпълнение на договора.

XI. ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ

Чл. 14 (1) Всички съобщения между страните, свързани с изпълнението на този договор, следва да бъдат направени в писмена форма от координаторите посочени в ал. 3 и ал. 4 и съответно изпратени на посочените, в този договор, адреси за кореспонденция.

(2) За дата на получаване се счита:

т. 1. дата на предаването - при предаване на съобщението на ръка;

т. 2. датата на пощенското клеймо на обратната разписка - при изпращане по пощата;

т. 3. датата на получаването - при изпращане по факс и e-mail.

(3) За **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** адрес за кореспонденция и координатор по този договор са:

Адрес: 1618 София, ул. "Мусала" № 1

Координатор по договора: инж. Тома Бочев, тел. 0881 Заличен информация
Съгл. чл. 36а, ал. 3 ЗОП, факс: 02/ Заличен информация
Съгл. чл. 36а, ал. 3 ЗОП, e-mail:

Заличен информация
Съгл. чл. 36а, ал. 3 ЗОП @с: Заличен информация
Съгл. чл. 36а, ал. 3 ЗОП

(4) За **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** адрес за кореспонденция и координатор по този договор са:



- Адрес: гр. София, бул. "Цар Борис III" 168, офис 32




Заличен подпис

Съгл. чл. 36а, ал. 3 ЗОП

Заличен подпис

Съгл. чл. 36а, ал. 3 ЗОП

- Координатор по договора: Мария Минчева, тел./факс (02) ^{Заличен информацият} , моб. ^{Заличен информацият}  41, e-mail:

 ^{Заличен информацият}  ^{Заличен информацият} 

Чл. 15 Когато някоя от страните е променила адреса си, без да уведоми в три дневен срок другата страна за новия си адрес, съобщенията ще се считат за надлежно връчени и когато са изпратени на стария адрес.

Чл. 16 Всички спорове по този договор ще се уреждат чрез преговори между страните, а при непостигане на съгласие - ще се отнасят за решаване от компетентния съд в Република България.

Чл. 17 За всички неуредени в този договор въпроси се прилагат разпоредбите на действащото законодателство.

Чл. 18 Нито една от страните няма право да прехвърля правата и задълженията, произтичащи от този договор, на трета страна, освен в случаите по чл. 43, ал. 7 ЗОП.

Настоящият договор се състави и подписа в два еднообразни екземпляра, един за **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** и един за **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

Неразделна част от настоящия договор са:

1. Техническата спецификация - приложение № 1 към настоящия договор.
2. Техническо предложение за изпълнение на поръчката – приложение № 2 към настоящия договор.
3. Ценово предложение - приложение № 3 към настоящия договор.

ЗА ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ:
**АГЕНЦИЯ ПО ГЕОДЕЗИЯ,
КАРТОГРАФИЯ И КАДАСТЪР**



Инж. ВЕСЕЛА ТОДОРОВА
ЗА ИЗПЪЛНИТЕЛЕН ДИРЕКТОР
(съгл. Заповед № РД-13-121/14.06.2019 г.)

Заличен подпис
Съгл. чл. 36а, ал. 3 ЗОП

ЗА ИЗПЪЛНИТЕЛЯ:
ДЗЗД „СИ ЕЙЧ СИ БЪЛГАРИЯ“

Заличен подпис
Съгл. чл. 36а, ал. 3 ЗОП

МАРИЯ МИНЧЕВА
УПРАВЛЯВАЩ

Главен счетоводител :....

Заличен подпис
Съгл. чл. 36а, ал. 3 ЗОП

/Самуил Драганов/

Заличен подпис
Съгл. чл. 36а, ал. 3 ЗОП

19.06.19

ТЕХНИЧЕСКА СПЕЦИФИКАЦИЯ

“Доставка на 30 (тридесет) комплекта приемници, използващи глобални навигационни спътникови системи (ГНСС приемници), софтуер и стандартно оборудване за нуждите на Агенция по геодезия, картография и кадастър”

Минимални технически изисквания към изпълнението на поръчката

Всеки комплект ГНСС приемници с принадлежности и софтуер се състои от ново, неупотребявано оборудване както следва:

- геодезически ГНСС приемник;
- контролер със софтуер за управление на ГНСС приемника;
- набор от аксесоари;
- софтуер за последваща обработка на измерванията.

1. Геодезически ГНСС приемник

1.1. Тип на ГНСС приемника – интегриран, с вградена антена за приемане на сателитни сигнали и инсталирани в корпуса му:

- GSM модем;
- предавателно-приемателен радиомодем с мощност над 1.5 W;
- комуникационен WiFi и Bluetooth модул;
- контролен панел за основните операции;
- вградена памет за запис на сурови данни - минимум 8 GB;
- модул за захранване, състоящ се от сменяеми в полеви условия литиево-йонни акумулаторни батерии;

- комуникационни портове - RS232 и USB.
- Вградена операционна система (ОС) и web интерфейс

1.2. ГНСС приемниците да отговарят на следните минимални изисквания:

1.2.1. Активирани опции за приемане на следните сателитни сигнали:

- GPS: L1, L2, L2C, L5;
- GLONASS: L1, L2, L3;
- BeiDou (Compass): B1, B2;
- Galileo: E1, E5A, E5B.

1.2.2. Минимален брой на активните приемателни канали – 200.

1.2.3. Възможност за записване на сурови данни във формат RINEX и работа в кинематичен режим с последваща обработка.

1.2.4. Точност в статичен режим на работа:

- по положение: 3 mm + 0.5 ppm;
- по височина: 5 mm + 0.5 ppm.

1.2.5. Точност в режим RTK:

- по положение: 10 mm + 1 ppm;
- по височина: 20 mm + 1 ppm.

1.2.6. Възможности за работа в режим RTK:

- с единични базови станции, през радиомодем;
- с единични базови станции, през GSM модем;
- с перманентни ГНСС мрежи.

1.2.7. Време за инициализация: не повече от 10 секунди.

1.2.8. Честота на позициониране: с възможност за настройка от 1 до 20 Hz.

1.2.9. Поддържани формати за пренос на диференциални корекции в режим RTK: CMR, CMR+, RTCM 2.1, RTCM 2.3, RTCM 3.0, RTCM 3.1, RTCM 3.2.

1.2.10. Възможност за работа, както като базова станция и като роувър в режим RTK.

1.2.11. Изпращане и получаване по Интернет на измервания и проекти от менюто на полевия софтуер;

1.2.12. Вградена в приемника автоматична система за компенсация на наклонен щок до 30°:

1.3. Физически характеристики:

- работен температурен обхват: от -40°C до +60°C;
- издръжливост на влага и прах: IP67;
- издръжливост на падане: да издържа на падания от 2 м височина върху твърда повърхност;

- тегло - до 1.3 кг (с батерии).

2. Контролерът за управление на интегрирания ГНСС приемник отговаря на следните минимални изисквания:

2.1. Основни характеристики:

- операционна система: Windows Embedded 6.5, CE 6.0, Android 4.x или по-висока;
- процесор - минимум 1.5 GHz;
- Брой ядра на процесора – минимум 4;
- оперативна памет (RAM) - минимум 1 GB;
- вградена памет - над 10 GB.

2.2. Дисплей:

- тип: цветен, чувствителен (touch-screen), с подсветка;
- размер: над 4.1" (по диагонала).

2.3. Комуникации и разширения:

- безжични: Bluetooth, WiFi, GSM 3G или по-висок;
- кабелни: USB;
- буквено-цифрена клавиатура: виртуална или физическа;
- слотове за разширение: SD карта за разширение на паметта.

2.4. Периферни устройства:

- вградена цифрова камера: 8 MP или повече.

2.5. Захранване:

- заменяема акумулаторна литиево-йонна батерия.

2.6. Физически характеристики:

- работен температурен обхват: от -20°C до +60°C;
- издръжливост на влага и прах: IP67.

2.7. Софтуерът за управление на ГНСС приемниците да отговаря на следните изисквания

2.7.1. Платформа: Windows Embedded 6.5, CE 6.0, Android 4.x или по-високи версии.

2.7.2. Основна функционалност:

- статично определяне на точки;
- кинематично определяне на точки;
- трасиране и определяне на точки в реално време (RTK);
- непрекъснато измерване на точки по критерии - време и разстояние;
- работа с атрибутни кодове;
- изчисление на площи;
- създаване на линии, полилинии, полигони и криви;
- трасиране на точки, линии, полилинии, полигони и криви;
- дигитализиране и трасиране на точки и линии от векторна графика;
- поддържане на импорт/експорт на проекти, координатни списъци и графични файлове DXF, SHP, KML, KMZ, CSV, TXT и атрибутни кодове;
- задаване на настройки на ГНСС приемници за работа в различни режими RTK, постпроцесинг, кинематичен и др.

2.8. Допълнителни функции на контролера:

- Е-компас;

2.9 Полеви софтуер на български език.

2.10. Абонамент за RTK корекции- минимум 6 месеца.

3. Набор от аксесоари

- олекотен щок, състоящ се от две части с обща дължина 2 м;
- двукрака стойка за щок;
- калъфка за транспортиране на щока и стойката;
- устройство за прикрепване на контролера към щока;
- тринога, глава с оптически отвес и адаптер за монтиране на ГНСС приемника;
- зарядно устройство за батериите на ГНСС приемника от мрежа 220 V;
- комплект литиево-йонни батерии за ГНСС приемника;
- зарядно устройство за батерии на контролера от мрежа 220 V;
- литиево-йонна батерия за контролера.

4. Софтуер за обработка и анализ на измерванията (постпроцесинг)

4.1. Основна функционалност:

- обработка на сурови данни от ГНСС приемниците и RINEX файлове;
- изравнение на геодезически ГНСС мрежи.

4.2. Поддържа обработката на сигнали от следните системи:

- GPS: L1, L2, L2C;
- GLONASS: L1, L2;
- BeiDou (Compass): B1, B2.

Забележка: Навсякъде, където в техническата спецификация се съдържа посочване на стандарти, на конкретен модел, източник, процес, търговска марка, патент, тип, произход или производство, същите да се четат и разбират „или еквиваленти“.

5. Гаранционен срок на оборудването – минимум 24 (двадесет и четири) месеца.

6. Поддръжката на софтуерните продукти – минимум 24 (двадесет и четири) месеца.

Забележка: Поддръжката на софтуерните продукти включва всички необходими дейности за поддръжка на работоспособността им, както и актуализиране с нови версии;

7. Участникът следва да е оторизиран представител на компанията производител на геодезическата техника за продажба и сервиз.

Забележка: При сключване на договор с избрания за изпълнител участник, следва да се представи: Оторизационно писмо или друг еквивалентен документ, доказващ че участникът е оторизиран представител на предлаганата геодезическата техника за продажба и сервиз.

8. Обучение на 60 служители на АГКК за работа с ГНСС приемниците и софтуера за обработка и анализ на измерванията, което следва да се проведе до 1 (един) месеца от доставката на приемниците, което включва:

- Обучение за работа с ГНСС приемниците и стандартното оборудване към тях, включващо теоретичен и практически модул, с превес на практическия;

- Обучение за работа със софтуера за обработка и анализ на измерванията, включващо теоретичен и практически модул, с превес на практическия;

8.1. Обучението следва да се проведе в групи от до 15 (петнадесет) души;

8.2. Обучението на всяка група трябва да е с продължителност не повече от 4 (четири) работни дни и до 24 (двадесет и четири) учебни часа.

8.3. Мястото за провеждане на обучението е по преценка на участника.

9. Изисквания към участника:

Към „Техническото предложение за изпълнение на поръчката“ участниците следва да приложи:

- Списък на сервизните центрове на територията на страната, с посочени актуални адреси и телефони;

- Примерен график за провеждане на обученията.

Съгласувал:

Изготвил:



Образец № 2

ДО

ИЗПЪЛНИТЕЛНИЯ ДИРЕКТОР НА
АГЕНЦИЯ ПО ГЕОДЕЗИЯ,
КАРТОГРАФИЯ И КАДАСТЪР

Заличен подпис
Съгл. чл. 36а, ал. 3 ЗОП

Заличен подпис
Съгл. чл. 36а, ал. 3 ЗОП

ТЕХНИЧЕСКО ПРЕДЛОЖЕНИЕ

ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ НА ОБЩЕСТВЕНА ПОРЪЧКА С ПРЕДМЕТ:

*“Доставка на 30 (тридесет) комплекта приемници, използващи глобални навигационни
стътникови системи (ГНСС приемници), софтуер и стандартно оборудване за
нуждите на Агенция по геодезия, картография и кадастър”*

Заличен подпис
Съгл. чл. 36а, ал. 3 ЗОП

От ДЗЗД „Си Ейч Си България“,

чрез Мария!^{Заличена информация} Съгл. чл. 36а, ал. 3 ЗОП ва Минчева, гр. София, ул. „Персенк“ бл. 20, вх. „В“, ап. 28,

e-mail: m^{Заличена информация} ralang.eu

Съгл. чл. 36а, ал. 3 ЗОП

УВАЖАЕМИ ГОСПОЖИ И ГОСПОДА,

I. Предлагаме да изпълним поръчката в пълно съответствие с Техническата спецификация, изискванията на възложителя и действащата нормативна уредба. Декларираме, че сме съгласни с поставените от Вас условия и ги приемаме без възражения, както следва:

Марка **СНС**,
модел: ГНСС приемник **i80**,
контролер **НСЕ300**,
полеви софтуер **Landstar 7**
софтуер за последваща обработка **CGO**
Производител: „Шанхай ХуаЦъ Навигейшън Технолоджи“
(Shanghai HuaCe Navigation Technology)

Заличен подпис
Съгл. чл. 36а, ал. 3 ЗОП

Заличен подпис
Съгл. чл. 36а, ал. 3 ЗОП

Параметри (съгласно техническата спецификация)	Минимални изисквания на възложителя (съгласно техническата спецификация)	Предлагани параметри	Съответствие с минималните изисквания на възложителя
1. Геодезически ГНСС приемник			
Тип на ГНСС приемника	Интегриран, с вградена антена за приемане на сателитни сигнали, инсталирани в корпуса му:	Интегриран, с вградена антена за приемане на сателитни сигнали и инсталирани в корпуса му следните модули:	Отговаря на минималните изисквания на възложителя
Заличен подпис Съгл. чл. 36а, ал. 3 ЗОП	GSM модем	GSM модем 3.75G	Отговаря на минималните изисквания на възложителя
Заличен подпис Съгл. чл. 36а, ал. 3 ЗОП	Предавателно-приемателен радиомодем с мощност над 1.5 W	Предавателно-приемателен радиомодем с регулируема мощност от 0.5W до 2W	Над минималните изисквания на възложителя
	Комуникационен WiFi и Bluetooth модул	WiFi: 802.11 b/g/n, режим Access Point; Bluetooth: Вградена мултирежимна система	Отговаря на минималните изисквания на възложителя
	Контролен панел за основните операции	Дисплей: LCD 128x64dpi, читаем на слънчева светлина; Бутони: 2 бр. – за включване/изключване и функционален; Светодиоди: 2 бр. – за броя на следените спътници и приемането / предаването на корекции	Отговаря на минималните изисквания на възложителя
	Вградена памет за запис на сурови данни - минимум 8 GB	Високоскоростна вградена памет, 32 GB	Над минималните изисквания на възложителя
	Модул за хранване, състоящ се от сменяеми в полеви условия литиево-йонни акумулаторни батерии	Модулът за хранване се състои от две литиево-йонни батерии, които могат да се сменят без прекъсване на работа	Над минималните изисквания на възложителя
	Комуникационни портове - RS232 и USB	Комуникационни портове – 2 бр., 7-пинови LEMO, USB и сериен (RS-232), и за външно хранване	Отговаря на минималните изисквания на възложителя
	Вградена операционна система (ОС) и web интерфейс	Вградена операционна система Linux и собствен web интерфейс	Отговаря на минималните изисквания на възложителя

Заличен подпис
Съгл. чл. 36а, ал. 3 ЗОПЗаличен подпис
Съгл. чл. 36а, ал. 3 ЗОПЗаличен подпис
Съгл. чл. 36а, ал. 3 ЗОПЗаличен подпис
Съгл. чл. 36а, ал. 3 ЗОП

Параметри (съгласно техническата спецификация)	Минимални изисквания на възложителя (съгласно техническата спецификация)	Предлагани параметри	Съответстви минимални изисквания на възложителя
Активирани опции за приемане на следните сателитни сигнали Заличен подпис Съгл. чл. 36а, ал. 3 ЗОП	GPS: L1, L2, L2C, L5	GPS: L1 C/A, L1C, L2C, L2E, L5	Над минималните изисквания на възложителя
	GLONASS: L1, L2, L3	GLONASS L1 C/A, L1P, L2 C/A, L2P, L3	Над минималните изисквания на възложителя
	BeiDou (Compass): B1, B2	BeiDou (Compass): B1, B2	Отговаря на минималните изисквания на възложителя
	Galileo: E1, E5A, E5B	Galileo: E1, E5A, E5B	Отговаря на минималните изисквания на възложителя
Минимален брой на активните приемателни канали	200	220	Над минималните изисквания на възложителя
Възможност за записване на сурови данни във формат RINEX и работа в кинематичен режим с последваща обработка	Да	Поддържа възможности за: –запис на сурови данни във формат RINEX; –работа в кинематичен режим с последваща обработка	Отговаря на минималните изисквания на възложителя
Точност в статичен режим на работа	По положение: 3 mm + 0.5 ppm	По положение: 2.5 mm + 0.5 ppm	Отговаря на минималните изисквания на възложителя
	По височина: 5 mm + 0.5 ppm	По височина: 3.5 mm + 0.5 ppm	Отговаря на минималните изисквания на възложителя
Точност в режим RTK	По положение: 10 mm + 1 ppm;	По положение: 8 mm + 1 ppm;	Отговаря на минималните изисквания на възложителя
	По височина: 20 mm + 1 ppm	По височина: 15 mm + 1 ppm	Отговаря на минималните изисквания на възложителя
Възможности за работа в режим RTK	С единични базови станции, през радиомодем	Поддържа работа с единични базови станции, през радиомодем	Отговаря на минималните изисквания на възложителя

Заличен подпис
Съгл. чл. 36а, ал. 3 ЗОПЗаличен подпис
Съгл. чл. 36а, ал. 3 ЗОПЗаличен подпис
Съгл. чл. 36а, ал. 3 ЗОПЗаличен подпис
Съгл. чл. 36а, ал. 3 ЗОП

Параметри (съгласно техническата спецификация)	Минимални изисквания на възложителя (съгласно техническата спецификация)	Предлагани параметри	Съответствие с минималните изисквания на възложителя
Заличен подпис Съгл. чл. 36а, ал. 3 ЗОП	С единични базови станции, през GSM модем	Поддържа работа с единични базови станции, през GSM модем	Отговаря на минималните изисквания на възложителя
	С перманентни ГНСС мрежи	Поддържа работа с перманентни ГНСС мрежи	Отговаря на минималните изисквания на възложителя
Време за инициализация	Не повече от 10 секунди	В зависимост от режима на работа: -RTK: < 5 sec; -Мрежов RTK: < 10 sec	Над минималните изисквания на възложителя
Честота на позициониране с възможност за настройка	От 1 до 20 Hz	С възможност за настройка от 1 до 20 Hz	Отговаря на минималните изисквания на възложителя
Поддържани формати за пренос на диференциални корекции в режим RTK	CMR, CMR+, RTCM 2.1, RTCM 2.3, RTCM 3.0, RTCM 3.1, RTCM 3.2.	CMR, CMR+, sCMRx, RTCM 2.1, RTCM 2.2, RTCM 2.3, RTCM 3.0, RTCM 3.1, RTCM 3.2	Отговаря на минималните изисквания на възложителя
Възможности за работа като базова станция и роувър в режим RTK	Да	Поддържа работа като базова станция и като роувър в режим RTK	Отговаря на минималните изисквания на възложителя
Изпращане и получаване по Интернет на измервания и проекти от менюто на полевия софтуер	Да	Чрез мобилния софтуер LandStar7 може да се изпращат и получават измервания и проекти от облака, поддържан от производителя	Отговаря на минималните изисквания на възложителя
Вградена в приемника автоматична система за компенсация на наклонен щок	До 30°	Поддържа вградена система за автоматична компенсация на наклона на щока до 30°	Отговаря на минималните изисквания на възложителя
Физически характеристики	Работен температурен обхват: От -40°C до +60°C;	Работен температурен обхват: От -40°C до +75°C;	Над минималните изисквания на възложителя
	Издържливост на влага и прах: IP67	Издържливост на влага и прах: IP67	Отговаря на минималните изисквания на възложителя

Параметри (съгласно техническата спецификация)	Минимални изисквания на възложителя (съгласно техническата спецификация)	Предлагани параметри	Съответствие на минимални изисквания възложителя
Заличен подпис Съгл. чл. 36а, ал. 3 ЗОП	Издръжливост на падане: Да издържа на падания от 2 м височина върху твърда повърхност	Издържа на падания от височина 2 m върху твърда повърхност	Отговаря на минималните изисквания на възложителя
	Тегло: До 1.3 кг (с батерии)	Тегло: 1.22 kg заедно с двете батерии	Отговаря на минималните изисквания на възложителя
2. Контролер за управление на интегрирания ГНСС приемник		Марка СНС, Модел НСЕ300	
Основни характеристики	Операционна система: Windows Embedded 6.5, CE 6.0, Android 4.x или по-висока	Операционна система: Android 4.4	Отговаря на минималните изисквания на възложителя
	Процесор: Минимум 1.5 GHz	Процесор: 1.5 GHz	Отговаря на минималните изисквания на възложителя
	Брой ядра на процесора: Минимум 4	Брой ядра на процесора: 4 (Quad-core)	Отговаря на минималните изисквания на възложителя
	Оперативна памет (RAM): Минимум 1 GB	Оперативна памет (RAM): 1 GB	Отговаря на минималните изисквания на възложителя
	Вградена памет: Над 10 GB	Вградена памет: 16 GB	Отговаря на минималните изисквания на възложителя
Дисплей	Тип: Цветен, чувствителен (touch-screen), с подсветка	Тип: Цветен, чувствителен (touch-screen), с подсветка	Отговаря на минималните изисквания на възложителя
	Размер: Над 4.1" (по диагонала)	Размер: 4.3" по диагонала	Отговаря на минималните изисквания на възложителя
Комуникации и разширения	Безжични: Bluetooth, WiFi, GSM 3G или по-висок	Bluetooth V4.0 WiFi 802.11 a/b/g/n/ac GSM 3G (със слот за две SIM карти)	Над минималните изисквания на възложителя
	Кабелни: USB	USB, OTG	Отговаря на минималните изисквания на възложителя
	Буквено - цифрена клавиатура: Виртуална или физическа	Буквено - цифрена клавиатура: Физическа и виртуална	Отговаря на минималните изисквания на възложителя

Заличен подпис
Съгл. чл. 36а, ал. 3 ЗОПЗаличен подпис
Съгл. чл. 36а, ал. 3 ЗОПЗаличен подпис
Съгл. чл. 36а, ал. 3 ЗОПЗаличен подпис
Съгл. чл. 36а, ал. 3 ЗОП

Параметри (съгласно техническата спецификация)	Минимални изисквания на възложителя (съгласно техническата спецификация)	Предлагани параметри	Съответствие с минималните изисквания на възложителя
Заличен подпис Съгл. чл. 36а, ал. 3 ЗОП	Слотове за разширение: SD карта за разширение на паметта	Слотове за разширение: SD (TF) карта за разширение на паметта до 32 GB	Отговаря на минималните изисквания на възложителя
Периферни устройства	Вградена цифрова камера: 8 MP или повече	Вградена цифрова камера с резолюция 8 MP	Отговаря на минималните изисквания на възложителя
Захранване	Заменяема акумулаторна литиево-йонна батерия	Заменяема акумулаторна литиево-йонна батерия	Отговаря на минималните изисквания на възложителя
Физически характеристики	Работен температурен обхват: От -20°C до +60°C	Работен температурен обхват: От -20°C до +60°C	Отговаря на минималните изисквания на възложителя
	Издръжливост на влага и прах: IP67	Издръжливост на влага и прах: IP67	Отговаря на минималните изисквания на възложителя
Софтуер за управление на ГНСС приемниците		Марка СНС, Софтуер Landstar7	
Платформа	Windows Embedded 6.5, CE 6.0, Android 4.x или по-високи версии	Android 4.2 или по-висока версия	Отговаря на минималните изисквания на възложителя
Основна функционалност	Статично определяне на точки	Поддържа статично определяне на точки	Отговаря на минималните изисквания на възложителя
	Кинематично определяне на точки	Поддържа кинематично определяне на точки	Отговаря на минималните изисквания на възложителя
	Трасиране и определяне на точки в реално време (RTK)	Поддържа трасиране и определяне на точки в реално време (RTK)	Отговаря на минималните изисквания на възложителя
	Непрекъснато измерване на точки по критерии: време и разстояние	Поддържа непрекъснато измерване на точки по критерии: време и разстояние	Отговаря на минималните изисквания на възложителя
	Работа с атрибутни кодове	Поддържа работа с атрибутни кодове	Отговаря на минималните изисквания на възложителя
	Изчисление на площи	Поддържа изчисление на площи	Отговаря на минималните изисквания на възложителя

Параметри (съгласно техническата спецификация)	Минимални изисквания на възложителя (съгласно техническата спецификация)	Предлагани параметри	Съответствие на минималните изисквания на възложителя
Заличен подпис Съгл. чл. 36а, ал. 3 ЗОП	Създаване на линии, полилинии, полигони и криви	Поддържа създаването на точки, линии, полилинии, полигони и криви	Отговаря на минималните изисквания на възложителя
	Трасиране на точки, линии, полилинии, полигони и криви	Поддържа трасирането на точки, линии, полилинии, полигони и криви	Отговаря на минималните изисквания на възложителя
	Дигитализиране и трасиране на точки и линии от векторна графика	Поддържа дигитализиране и трасиране на точки и линии от векторна графика	Отговаря на минималните изисквания на възложителя
	Поддържане на импорт/експорт на проекти, координатни списъци и графични файлове DXF, SHP, KML, KMZ, CSV, TXT и атрибутни кодове	Поддържа импорт/експорт на проекти, координатни списъци и графични файлове DXF, SHP, KML, KMZ, CSV, TXT и атрибутни кодове	Отговаря на минималните изисквания на възложителя
	Задаване на настройки на ГНСС приемници за работа в различни режими RTK, постпроцесинг, кинематичен и др.	Да	Отговаря на минималните изисквания на възложителя
Допълнителни функции на контролера	Е-компас	Е-компас, барометър, светлинен сензор, жироскоп	Отговаря на минималните изисквания на възложителя
Полеви софтуер на български език	Да	Да	Отговаря на минималните изисквания на възложителя
Абонамент за RTK корекции	Минимум 6 месеца	Неограничен абонамент за RTK корекции – 6 месеца	Отговаря на минималните изисквания на възложителя
3. Аксесоари			
	Олекотен щок, състоящ се от две части с обща дължина 2 м	Олекотен щок, състоящ се от две части с обща дължина 2 м	Отговаря на минималните изисквания на възложителя
	Двукрака стойка за щок	Двукрака стойка за щок	Отговаря на минималните изисквания на възложителя
	Калъфка за транспортиране на щока и стойката	Да	Отговаря на минималните изисквания на възложителя

Параметри (съгласно техническата спецификация)	Минимални изисквания на възложителя (съгласно техническата спецификация)	Предлагани параметри	Съответствие на минималните изисквания на възложителя
	Устройство за прикрепване на контролера към щока	Устройство (скоба с фиксатор) за прикрепване на контролера към щока	Отговаря на минималните изисквания на възложителя
	Тринога, глава с оптически отвес и адаптер за монтиране на ГНСС приемника	Да	Отговаря на минималните изисквания на възложителя
	Зарядно устройство за батериите на ГНСС приемника от мрежа 220 V	Да, за едновременно зареждане на 4 батерии	Над минималните изисквания на възложителя
	Комплект литиево-йонни батерии за ГНСС приемника	Да, по две в комплект	Отговаря на минималните изисквания на възложителя
	Зарядно устройство за батерии на контролера от мрежа 220 V	Да	Отговаря на минималните изисквания на възложителя
	Литиево-йонна батерия за контролера	Да	Отговаря на минималните изисквания на възложителя
4. Софтуер за обработка и анализ на измерванията (постпроцесинг):		Марка СНС, Софтуер CGO	
Основна функционалност	Обработка на сурови данни от ГНСС приемниците и RINEX файлове	Поддържа обработка на сурови данни от ГНСС приемниците и RINEX файлове	Отговаря на минималните изисквания на възложителя
	Изравнение на геодезически ГНСС мрежи	Поддържа изравнение на геодезически ГНСС мрежи	Отговаря на минималните изисквания на възложителя
Поддържа обработката на сигнали	GPS: L1, L2, L2C	GPS: L1, L2, L2C	Отговаря на минималните изисквания на възложителя
	GLONASS: L1, L2	GLONASS: L1, L2	Отговаря на минималните изисквания на възложителя
	BeiDou (Compass): B1, B2	BeiDou (Compass): B1, B2	Отговаря на минималните изисквания на възложителя

Заличен подпис
Съгл. чл. 36а, ал. 3 ЗОП

Заличен подпис
Съгл. чл. 36а, ал. 3 ЗОП

Заличен подпис
Съгл. чл. 36а, ал. 3 ЗОП

Заличен подпис
Съгл. чл. 36а, ал. 3 ЗОП

Заличен подпис
Съгл. чл. 36а, ал. 3 ЗОП

Заличен подпис
Съгл. чл. 36а, ал. 3 ЗОП

Образец № 2

II. Срокът на валидност на офертата е 3 (три) месеца, считано от датата, на която изтича крайният срок за подаването на офертите и ще остане обвързващо за нас, като може да бъде прието по всяко време преди изтичане на този срок.

Заличен подпис
Съгл. чл. 36а, ал. 3 ЗОП

III. Декларираме, че сме съгласни със съдържанието на приложения проект на договора и приемаме клаузите в него.

IV. За обезпечаване изпълнението на задълженията си по договора за възлагане на обществената поръчка, преди подписването на договора ще предоставим на Възложителя гаранция за изпълнение в размер на 5 (пет на сто) % от стойността на договора без ДДС при условията посочени в документацията за обществена поръчка.

Заличен подпис
Съгл. чл. 36а, ал. 3 ЗОП

V. Срокът за изпълнение на доставката ще е 60 дни, считано от датата на подписване на договора.

VI. Декларираме, че предлаганите от нас ГНСС приемници с принадлежности и софтуер, притежават техническите характеристики и оборудване, изложени подробно в Техническата спецификация.

VII. Декларираме, че доставените ГНСС приемници с принадлежности и софтуер, ще бъдат фабрично нови, неупотребявани и същи технически характеристики и оборудване, посочени в Техническата спецификация.

VIII. Гаранционният срок за всеки един от доставените ГНСС приемници с принадлежности е 24 (двадесет и четири) месеца.

IX. Поддръжката на софтуерните продукти, включваща всички необходими дейности за поддръжка на работоспособността им, както и актуализиране с нови версии е 24 (двадесет и четири) месеца.

X. Декларираме, че сме оторизирани от компанията производител на геодезическата техника за продажба и сервиз.

XI. Декларираме, че:

1. Ще обучим 60 (шестдесет) служители на АГКК за работа с ГНСС приемници и софтуера за обработка и анализ на измерванията до 1 (един) месец от доставката на ГНСС приемниците.

2. Обучението ще да се проведе в 4 (четири) групи всяка от 15 (петнадесет) души;

3. Обучението на всяка група ще е с продължителност 3 (три) работни дни до 8 (осем) учебни часа.

4. Мястото за провеждане на обучението ще е гр. София, бул. „Цар Борис III“ 168, или друго, посочено от Възложителя място.

Заличен подпис
Съгл. чл. 36а, ал. 3 ЗОП

Заличен подпис
Съгл. чл. 36а, ал. 3 ЗОП

Заличен подпис
Съгл. чл. 36а, ал. 3 ЗОП

Образец № 2

ХII. Задължаваме се, ако бъдем избрани за изпълнител на поръчката да не разгласяваме на трети лица информация/обстоятелства, станали известни на нас и/или на наши служители във връзка с изпълнението на договора, включително след изпълнението му или при прекратяването му.

Заличен подпис
Съгл. чл. 36а, ал. 3 ЗОП

ХIII. Към техническото предложение прилагаме следните документи:

- Договор за представителство в България, сключен между „Тераланг“ ООД и „Шанхай Хуа Цъ Навигейшън технолоджи“ ЕООД с превод на български език
- Упълномощително писмо за продажба и сервизна дейност в България от производителя на предлаганото оборудване с превод на български език
- Техническа спецификация на ГНСС приемник i80
- Официална брошура от производителя за ГНСС приемник i80
- Уведомително писмо от „Шанхай Хуа Цъ Навигейшън технолоджи“ ЕООД за модела на използваната платка с превод на български език
- Техническа спецификация на платка Trimble BD930 OEM
- Техническа спецификация на контролер HCE300
- Техническа спецификация на софтуер Landstar 7
- Техническа спецификация на софтуер CGO
- Списък на сервизните центрове на територията на страната, с посочени актуални адреси и телефони;
- Примерен график за провеждане на обученията.

Заличен подпис
Съгл. чл. 36а, ал. 3 ЗОП

Заличен подпис
Съгл. чл. 36а, ал. 3 ЗОП

Дата: 29.12. 2017 г.

Подпис и печат:

Заличен подпис
Съгл. чл. 36а, ал. 3 ЗОП

Мария Минчева
Управител на
ДЗЗД „Си Ейч Си България“



Заличен подпис
Съгл. чл. 36а, ал. 3 ЗОП

Заличен подпис
Съгл. чл. 36а, ал. 3 ЗОП



Translation Office
Bulgaria - Sofia, 6 "Triadica" str., Office 8
tel/fax: /+359 2/ 9813953
tel/fax: /+359 2/ 9812133
mob: /+359/ 898582175
e-mail: etleopardm@gmail.com

Заличен подпис
Съгл. чл. 36а, ал. 3 ЗОП

Превод от английски език

Заличен подпис
Съгл. чл. 36а, ал. 3 ЗОП

**Договор за представителство с Шанхай ХуаЦъ Навигейшън Технолоджи ООД
(Shanghai HuaCe Navigation Technology Ltd.)**

Заличен подпис
Съгл. чл. 36а, ал. 3 ЗОП

Настоящият договор (наричан по-долу „Договорът“) се сключва между Шанхай ХуаЦъ Навигейшън Технолоджи ООД, китайска корпорация с регистриран офис адрес на „Гуипинг роуд“ 680, сграда 35, ет. 3, Шанхай 200233, Китай, наричана по-долу „СНС“ („Си Ейч Си“),

И

Тераланг, българска корпорация с регистриран офис адрес на бул. „Цар Борис III“ 168, офис 32, 1618 София, България, наричана по-долу „Представител“.

СНС и Представителя ще бъдат споменавани поотделно като „страна“ и заедно като „страни“.

Съображения:

СНС е компания с опит и капацитет в областта на GPS/GNSS приемниците за професионалния и потребителския пазар;

СНС проектира, изработва и продава изброените продукти в целия свят;

СНС би искала Тераланг да бъде неин неексклузивен представител и снабдител на продуктите на СНС на Територията, в Пазарния сегмент, с цел подобряване продажбите на същите;

Тераланг демонстрира, че има познания за Продукта, че разполага с квалифициран и способен персонал в областта на маркетинга, продажбите и поддръжката;

Страните решиха да финализират Договора с цел изпълняване на съответната цел;

Страните се договориха за следното:

Заличен подпис
Съгл. чл. 36а, ал. 3 ЗОП

ОРИГИНАЛ



Заличен подпис
Съгл. чл. 36а, ал. 3 ЗОП

Заличен подпис
Съгл. чл. 36а, ал. 3 ЗОП



Заличен подпис
Съгл. чл. 36а, ал. 3 ЗОП

Договор:

1. Определения

1.1. Под „Договор“ следва да се разбира настоящият документ и следните приложения:

- Приложение 1: Продукти и Пазарен сегмент
- Приложение 2: Територия
- Приложение 3: Правила и условия
- Приложение 4: Условия за представителство

1.2. Под „Клиент“ следва да се разбира всеки потенциален клиент, чиито главен офис или представителство се намира на Територията, и чиято дейност е включена в Пазарния сегмент.

1.3. Под „Пазарен сегмент“ следва да се разбира сектора на крайно потребление на индустрията, както е описана в Приложение 1.

1.4. Под „Поръчка“ следва да се разбира всяка поръчка на продукти, направена от Представителя към СНС.

1.5. Под „Продукти“ следва да се разбират Продуктите, както са описани в Приложение 1, включително GPS/GNSS приемници, софтуер, резервни части и аксесоари. Списъкът с продукти може да се променя, удължава или съкращава по всяко време от страна на СНС.

1.6. Под „Територия“ следва да се разбира територията, както е описана в Приложение

2. Предназначение на Договора

2.1. Предназначението на настоящия Договор е да определи условията, при които СНС и Представителя ще си сътрудничат с цел продажбата на Продуктите на СНС в Пазарния Сегмент и на Територията. Чрез настоящия Договор СНС назначава Представителя, който приема, като неексклузивен Представител за продажбата на Продуктите в Пазарния сегмент на всички потенциални клиенти, които разполагат с главен или представителен офис на Територията.

2.2. СНС има право да модифицира Продуктите и/или да спира производството или продажбата им във всеки момент, като следва своевременно да информира Представителя. По подразбиране, поръчките, приети от СНС преди подобно спиране, следва да бъдат изпълнени при възможност.

3. Отношения между страните

Отношенията между СНС и Представителят следва да представляват отношения между доставчик и независим изпълнител, който купува Продуктите от СНС и ги

Заличен подпис
Съгл. чл. 36а, ал. 3 ЗОП

ОРИГИНАЛ



Заличен подпис
Съгл. чл. 36а, ал. 3 ЗОП



Заличен подпис
Съгл. чл. 36а, ал. 3 ЗОП

Заличен подпис
Съгл. чл. 36а, ал. 3 ЗОП

Заличен подпис
Съгл. чл. 36а, ал. 3 ЗОП

Заличен подпис
Съгл. чл. 36а, ал. 3 ЗОП

Заличен подпис
Съгл. чл. 36а, ал. 3 ЗОП

препродава, а в някои случаи ги отдава под наем на и от името на Представителя, като използва оригиналните им търговски марки. Настоящият Договор по никакъв начин не определя отношения принципал – агент или други подобни между СНС и Представителя. Представителят следва да поеме пълната отговорност за дейността и производителността си, както и да поеме всички разходи.

Заличен подпис
Съгл. чл. 36а, ал. 3 ЗОП

Заличен подпис
Съгл. чл. 36а, ал. 3 ЗОП

Представителят не е квалифициран да прави оферти, да приема поръчки, да подписва договори от името на СНС, нито да поема каквито и да е било ангажименти за СНС, без подписването на предварителен, писмен договор със СНС.

4. Подизпълнители

Представителят следва да работи директно с клиентите и няма право да назначава трети страни в ролята на подизпълнители, без да получи предварително, писмено одобрение от СНС.

При всички случаи, Представителят ще бъде отговорен за действията и разходите на своите подизпълнители.

5. Продажба на Продуктите от СНС на Представителя

5.1. Всяка поръчка, която Представителя насочва към СНС следва да бъде в писмен вид и да съдържа следното:

- Пълно описание на поръчаните Продукти;
- Количество на всеки вид продукт;
- Времето, в което се изисква да бъде извършена доставката;
- Договорената цена франко завода (Инкотермс 2010) или други Инкотермс условия при поискване;
- Специфични условия, договорени от Страните.

Всяка поръчка следва да се приема за финална само след получаване на писмено потвърждение за получаването ѝ от страна на СНС.

5.2. Всички поръчки следва да подлежат на правилата и условията, описани в настоящия Договор, както и на общите условия за продажба на СНС, приложени по-долу като Приложение 3 и възприемани по-нататък като неразделна част от Договора. Никакви други условия не са приложими, освен ако не бъдат писмено одобрени от СНС.

Заличен подпис
Съгл. чл. 36а, ал. 3 ЗОП

6. Финансови условия

6.1. Цени и отстъпки: СНС следва да продава Продуктите на Представителя на цени, съответни на описаните в Приложение 4. Цените, дадени от СНС ще бъдат франко завода (Инкотермс 2010), освен ако не съществува друга специфична договорка. Всички цитирани цени са в евро (EUR), която ще бъде валутата, валидна за плащане

Заличен подпис
Съгл. чл. 36а, ал. 3 ЗОП

Заличен подпис

Съгл. чл. 36а, ал. 3 ЗОП

ИМАЛА



Заличен подпис
Съгл. чл. 36а, ал. 3 ЗОП



Заличен подпис
Съгл. чл. 36а, ал. 3 ЗОП

и фактуриране, освен ако не се осъществи друга, еднократна договорка между Страните. СНС ще информира Представителя за всяка настъпила промяна или допълнение в ценовите листи или схемите за отстъпки. СНС си запазва правото да променя цените или отстъпките от време на време, като за това ще предостави на Представителя 30-дневно писмено предизвестие, като промените не следва да засягат Продуктите, поръчани от Представителя преди датата на влизане на промяната в действие.

Заличен подпис
Съгл. чл. 36а, ал. 3 ЗОП

СНС се съгласява да предостави специална отстъпка от цените на демонстрационните Продукти. Представителят следва да използва всеки демонстрационен Продукт в продължение на поне дванайсет (12) месеца.

Заличен подпис
Съгл. чл. 36а, ал. 3 ЗОП

6.2. Условия за Плащане: Представителят следва да плаща на СНС на цяло, за всички Продукти, поръчани според условията, определени в Приложение 4. Плащането следва да включва всички допълнителни данъци, такси и други суми за плащане от Представителя по силата на настоящия Договор. Без оглед на горепосоченото, компанията може да избере да даде / ограничи кредит на Представителя, според условия, определени от СНС, като се има предвид, че СНС може да оттегли споменатия кредит по всяко време и по свое усмотрение. Всеки друг начин на Плащане следва да се договори между Страните.

6.3. Възнаграждението на Представителя според настоящия член следва да представлява пълно и окончателно плащане и Представителят няма право на допълнително възстановяване на суми или разходи, които може да са направени от него по време на изпълнение на настоящия Договор, освен ако не съществува друга, писмена уговорка между Страните.

7. Доставка –трансфер на рисковете

7.1. Продуктите следва да се доставят на Представителя франко завода (Инкотермс на Международната търговска камара, издание 2010), или други Инкотермс, договорени между Страните за дадена доставка.

7.2. Продуктите са собственост на СНС до получаване на пълното плащане, без оглед на доставката до Купувача. В случай, че Представителя не извърши плащането в даден срок, СНС може да си върне собствеността на доставените Продукти.

Заличен подпис
Съгл. чл. 36а, ал. 3 ЗОП

8. Гаранция

Продуктите са гарантирани от СНС, съгласно с условията за гаранция на СНС, изложени в Приложение 3. Специални гаранционни условия може да бъдат определяни за отделни Продукти, като част от Поръчка, подлежаща на взаимно договаряне между Страните.

Заличен подпис
Съгл. чл. 36а, ал. 3 ЗОП

Заличен подпис
Съгл. чл. 36а, ал. 3 ЗОП

Заличен подпис
Съгл. чл. 36а, ал. 3 ЗОП



Заличен подпис
Съгл. чл. 36а, ал. 3 ЗОП

В случай, че Представителя получи гаранционен иск от Клиент, той следва да провери дали подобен иск е покриван от СНС, според дадената поръчка, преди да изпрати неизправния Продукт към сервизен център. Във всеки случай, Представителят не следва да връща или да одобрява връщането на Продукти към СНС, без получаване на предварително, писмено одобрение от страна на СНС.

9. Задължения на Представителя

През срока на настоящия Договор и в допълнение към разпоредбите, споменати по-горе, Представителят следва да:

- 9.1. Да полага всички усилия да промотира, рекламира, продава и увеличава продажбите на Продуктите на Територията;
- 9.2. Да извършва всички необходими процедури, включително гаранция, поддръжка и обслужване на Продуктите, по начин, който да поддържа репутацията и доверието в Продуктите на СНС и особено:
 - Да поддържа висококвалифициран и добре обучен персонал в секторите маркетинг, продажби и поддръжка на Продуктите;
 - Да поддържа адекватно количество резервни части с цел добро поддържане на Продуктите. В случай на прекратяване на договорните отношения в резултат на форсмажорни обстоятелства, Страните следва да се договорят за евентуалното връщане на продуктите, в изпълнение на взаимния интерес на Страните.
- 9.3. Да предоставя на всеки три месеца или при поискване от страна на СНС, кратък, но изчерпателен доклад по отношение на следните въпроси на Територията:
 - Срещи с Клиенти или потенциални Клиенти, които включват или евентуално ще включват големи бизнес възможности;
 - Конкурентната ситуация, в която се намират продуктите, включително дейностите на главните конкуренти;
 - Общите бизнес, икономически и политически условия, които засягат потенциалните продажби, проблемните зони, както и други теми, от които СНС може от време на време да се поинтересува.
- 9.4. Да предоставя на Клиентите си гаранция за Продуктите, като използва гаранционни условия, съответни с тези, изложени в общите условия за продажба на СНС, представени в Приложение 3, без да променя условията и разпоредбите, както и следва да осигурява необходимата техническа помощ (инсталация, поддръжка и др.). Представителят следва да обезщети и опази СНС от всички искове от трети страни по отношение на Продуктите, възникнали в резултат от поддръжка или свързани с инсталация, извършена от Представителя, на каквито и да е било съоръжения, напълно или частично включващи Продуктите;
- 9.5. Своевременно и регулярно да информира СНС относно местните закони, технически и / или административни изисквания или регулативи, приложими или

Заличен подпис
Съгл. чл. 36а, ал. 3 ЗОП

С ОРИГИНАЛА

Заличен подпис
Съгл. чл. 36а, ал. 3 ЗОП



Заличен подпис
Съгл. чл. 36а, ал. 3 ЗОП



Заличен подпис
Съгл. чл. 36а, ал. 3 ЗОП

Заличен подпис
Съгл. чл. 36а, ал. 3 ЗОП

Заличен подпис
Съгл. чл. 36а, ал. 3 ЗОП

потенциално приложими за СНС и / или Продуктите, описани в настоящия договор, за да може СНС напълно да ги спазва;

- 9.6. Да не променя, нарушава, премахва, прикрива или опорочава маркировки, табели с имена или други форми на идентификация, поставени върху продуктите;
- 9.7. Да предприема всички полезни и необходими стъпки за получаване на всички разрешения и одобрения с цел рекламиране на Продуктите на Територията (ако такива са необходими) и да препрати копие от всички получени разрешения и / или одобрения до СНС в срок от трийсет (30) дена от получаването им;
- 9.8. Да информира всичките си служители, консултанти и агенти за правилата и условията на настоящия Договор, поемайки пълната отговорност за следването на тези правила и условия;
- 9.9. Представителят потвърждава, че е наясно с разпоредбите на Конвенцията "OECD" от 21.11.1997 г., отнасяща се до борбата с подкупването на чуждестранни публични фигури в международни бизнес трансакции, и че ще я спазва напълно. Представителят следва да задължава мениджърите и служителите си да спазват гореспоменатите разпоредби.

Заличен подпис
Съгл. чл. 36а, ал. 3 ЗОП

10. Задължения на СНС

В срока на настоящия Договор и в допълнение към останалите споменати разпоредби, СНС следва да:

- 10.1. Предупреждава предварително Представителя в разумен срок за спирането на производството и продажбата на даден Продукт. Подобни прекъсвания не дават право на обезщетение в полза на Представителя.
- 10.2. Предупреждава предварително Представителя в разумен срок относно забавяне на доставката на даден Продукт.
- 10.3. Предупреждава предварително Представителя в разумен срок преди нанасянето на промени в техническите спецификации на съществуващи стандартни Продукти;
- 10.4. Се стреми да дава възможно най-бързо възможните срокове за доставяне на Продуктите;
- 10.5. Доставя на Представителя, в изпълнение на писмена заявка, всяка изисквана търговска и техническа информация, която може да се отнася до конкурентната ситуация на Продукта в рамките на Територията;
- 10.6. Изпраща членове на персонала си да посетят Територията и да съдействат на Представителя в продажбата и рекламата на Продуктите, според евентуална, разумна договорка между Страните;
- 10.7. Доставя на Представителя, според предварително договорени условия, с търговска и техническа литература и информация на английски език, достатъчна за

Заличен подпис
Съгл. чл. 36а, ал. 3 ЗОП

ОРИГИНАЛ

Заличен подпис
Съгл. чл. 36а, ал. 3 ЗОП



Заличен подпис
Съгл. чл. 36а, ал. 3 ЗОП



Заличен подпис
Съгл. чл. 36а, ал. 3 ЗОП

Заличен подпис
Съгл. чл. 36а, ал. 3 ЗОП

промотирането на Продуктите на Територията. Техническата документация, специфично използвана за Продуктите, включително инструкциите за употреба, инсталация и поддръжка, следва да се предоставят на Представителя при следните условия:

- Представителят има право да използва и преиздава тази документация с цел да произведе свои собствени технически инструкции или друга литература, свързана с Продуктите.
 - Името и търговската марка на СНС следва да не се премахват от текстовете.
- 10.8. Предостави безплатно техническо обучение (на английски език) на до три (3) квалифицирани инженери / техници относно работата и поддръжката на Продуктите. Споменатото обучение следва да бъде проведено в помещение на СНС и / или в такова на Представителя (разходите по пътуването на персонала на Представителя, който ще присъства на обучението, следва да се поемат от Представителя).
- 10.9. Осигурява специфична техническа помощ за всеки Продукт, при поискване от страна на Представителя и според условия, договаряни за всеки определен случай.

Заличен подпис
Съгл. чл. 36а, ал. 3 ЗОП

11. Публичност и документация

- 11.1. СНС и Представителя периодично ще одобряват програми за публичност и промотиране на Продуктите.
- 11.2. СНС може да помага на Представителя като изпраща служители, които да организират професионални експозиции и семинари.
- 11.3. Всички разходи за превод на езици, различни от английски, следва да се поемат от Представителя, освен ако не съществува друга уговорка между Страните. СНС има право да използва такива преводи и да ги преиздава за своя сметка и за собствена употреба.
- 11.4. СНС и Представителя ще одобрят бюджет, който да бъде предоставен от СНС за рекламна дейност, договорена между Страните.

12. Поверителност

Представителят се съгласява да пази поверителността на цялата техническа информация, предоставена му от СНС, с изключение на тази, която е необходимо да бъде разкривана като част от дейностите на Представителя, описани по-долу. Представителят също така следва да пази поверителността на всеки случай и всяка информация, която се отнася до бизнес и маркетинг стратегиите на СНС. Материалите, намиращи се в рекламната литература, не следва да се считат за конфиденциални. Задълженията на Представителя, описани в Член 13 следва да са валидни до пет (5) години след изтичането на настоящия Договор.

Заличен подпис
Съгл. чл. 36а, ал. 3 ЗОП



Заличен подпис
Съгл. чл. 36а, ал. 3 ЗОП



Заличен подпис
Съгл. чл. 36а, ал. 3 ЗОП



Заличен подпис
Съгл. чл. 36а, ал. 3 ЗОП

Заличен подпис
Съгл. чл. 36а, ал. 3 ЗОП

Представителят се задължава подизпълнителите му, ако има такива, да спазват същите правила за поверителност и да удостоверят това чрез писмен договор, одобрен от СНС.

13. Употреба на софтуер

Като обект на правата на трети страни, всеки софтуер, предоставен на Представителя, заедно с Продуктите, следва да остане изключителна собственост на СНС. СНС гарантира на Представителя неексклузивно и непрехвърливо към друг Продукт право да употребява софтуера. Софтуерът не може да бъде възпроизвеждан – в целостта си, както и отделните му части – и не може да бъде модифициран, без получаването на предварително, писмено съгласие от страна на СНС. Като обект на законови разпоредби, обратното инженерство е официално забранено.

Софтуерът, използван от Представителя за Продуктите, следва да бъде последната версия на софтуера, издаван от СНС. Новите версии ще бъдат предоставяни безплатно от СНС, в случай че включват минимални функционални подобрения. Всяко ново издание, което съдържа значителни подобрения, модификации или разширения на функционалността и продуктивността на софтуера ще бъде предоставяно според правила и условия, договорени между Страните.

14. Употреба на име и търговски марки

- 14.1. Представителят не следва да използва името, търговските марки, търговските имена и логото на СНС върху писма, реклами, каталози и други, освен с цел промотиране и продажба на Продуктите.
- 14.2. Представителят се съгласява да не получава общи разрешителни или други права върху търговски марки, търговски имена, авторски права или друга нематериална собственост на СНС.
- 14.3. Представителят следва своевременно да осведомява СНС в писмен вид за всяко нарушение, имитация, незаконна употреба или злоупотреба с търговските марки, търговските имена и логото на СНС, патенти или друга собственост на СНС, което бъде доведено до вниманието му.

15. Данъци и мита за внос и износ

Всички данъци и мита, отнасящи се до продажбата на Продуктите на СНС от Представителя следва да се поемат от Страните, както е описано в Инкотерм франко завода или други инкотермс, за които Страните са се споразумели.

16. Влизане в сила – продължителност

Заличен подпис
Съгл. чл. 36а, ал. 3 ЗОП

ОРИГИНАЛА

Заличен подпис
Съгл. чл. 36а, ал. 3 ЗОП



Заличен подпис
Съгл. чл. 36а, ал. 3 ЗОП



Заличен подпис
Съгл. чл. 36а, ал. 3 ЗОП

Настоящият Договор следва да влезе в сила на датата на подписване от страна на двете Страни. Първоначалният срок на настоящия договор започва да тече от датата на влизане в сила и продължава до прекратяването му.

Заличен подпис
Съгл. чл. 36а, ал. 3 ЗОП

Заличен подпис
Съгл. чл. 36а, ал. 3 ЗОП

17. Прекратяване

17.1. Прекратяване за удобство: Всяка от Страните си запазва правото да прекрати настоящия Договор по закон или по друг начин, по всяко време и по всякаква причина, като даде тримесечно (3) предизвестие чрез регистрирано писмо или експресна доставка до отсрещната Страна, без отсрещната Страна да има право да предяви иск за нанесени вреди.

17.2. Друго прекратяване: СНС има право да прекратява Договора по закон или по друг начин, без Представителя да предявява иск за нанесени вреди, като прекратяването следва да влезе в сила автоматично един (1) месец след като СНС подаде предизвестие за това чрез регистрирано писмо или експресна доставка, в случай, че е изпълнено някое от следните условия:

- В случай, че Представителят подаде документ за несъстоятелност или неплатежоспособност, или в случай, че на Представителя бъде издадена присъда за несъстоятелност или неплатежоспособност;
- В случай, че Представителят не изпълнява задълженията си, описани в Член 9 или Приложение 4 – Член А;
- В случай, че Представителят не изпълнява някое от другите си задължения според настоящия Договор (без да се нарушават правата на СНС за подаване на иск за нанесени вреди, ако има такива); все пак, в такъв случай предизвестие следва да съдържа официално уведомление, което дава възможност на Представителя да изпълни задълженията си с едномесечно закъснение.

17.3. Влизане в сила на прекратяването:

17.3.1. При прекратяване на настоящия Договор, Представителят следва, без закъснение и за своя сметка, да върне всички рекламни материали, документация и брошури, предоставени от СНС.

17.3.2. Независимо от прекратяването, съответните разпоредби от настоящия Договор следва да останат в сила и на тях да подлежат Поръчките, влезли в сила преди прекратяването, до пълното им изпълнение, освен ако същите не бъдат анулирани от страна на СНС по силата на горния параграф.

17.3.3. В случай на прекратяване на настоящия Договор, Представителят няма право да изисква от СНС каквито и да е било обезщетения, компенсации или последващи вреди, независимо дали са в резултат на загуба на перспективни печалби, разходи, инвестиции, ангажименти, поети във връзка с настоящия Договор, или поради каквато и да е била друга причина.

Заличен подпис

Съгл. чл. 36а, ал. 3 ЗОП

ВАРНО С ОРИГИНАЛА

Заличен подпис
Съгл. чл. 36а, ал. 3 ЗОП



Заличен подпис

Съгл. чл. 36а, ал. 3 ЗОП



Заличен подпис
Съгл. чл. 36а, ал. 3 ЗОП

17.3.4. При прекратяване на настоящия Договор, Страните може да изберат да продължат работните си отношения, без да влизат в други договорни отношения за разпространение. В такъв случай, следва изрично да се разбира, че всяка Страна е освободена от необходимостта да се съобразява с каквито и да е било задължения, наложени с настоящия Договор. Отношенията между СНС и Представителя няма да бъдат отношения на доставчик и Представител, а такива на независим продавач и независим купувач, които ще вземат решение за правилата и условията, приложими за всяка отделна поръчка.

Заличен подпис
Съгл. чл. 36а, ал. 3 ЗОП

18. Закон – решаване на диспути

- 18.1. Договорът следва във всяко отношение да бъде структуриран и считан за английски договор, в съответствие със законите на Китайската народна република.
- 18.2. Всеки диспут, възникнал въз основа на или във връзка с настоящия Договор, който Страните не успеят да разрешат по взаимно съгласие в рамките на трисет (30) дена след като една от Страните подаде известие за такъв (или друг период, одобрен от Страните), следва да бъде отнесен до Китайската Международна икономическа и търговска арбитражна комисия в Шанхай за арбитраж, който да бъде проведен в съответствие с арбитражните правила на комисията. Арбитражното отсъждане е финално и обвързващо за Страните. Арбитражът следва да бъде проведен на английски език. Отсъждането следва да бъде финално и обвързващо и не подлежи на обжалване или потвърждение. Всяка от Страните приема, че арбитражното отсъждане може да бъде приложена по силата на националните закони и във всеки съд и компетентен орган.

19. Разни

- 19.1. Назначаване: Представителят не може да назначава или прехвърля правата и задълженията си по настоящия Договор, без получаване на предварително, писмено съгласие от страна на СНС.
- 19.2. Цялост на договора: Настоящият Договор има предимство над и анулира всички предишни представителства, преговори, ангажименти, комуникация – устна и писмена, одобрения, разбирателства и договори между Страните, имащи същата цел.
- 19.3. Несъответствие: В случай на несъответствие между настоящия текст и което и да е било от Приложенията, настоящият текст следва да има предимство.
- 19.4. Разделност: В случай, че някоя от разпоредбите на настоящия Договор бъде счетена от арбитър, съд или друг компетентен орган за невалидна или неприложима, същата следва да се счита за заличена от настоящия Договор, като останалите разпоредби следва да продължат да бъдат в пълна сила. В случай, че заличената

Заличен подпис
Съгл. чл. 36а, ал. 3 ЗОП

ВЯЖНО С ОРИГИНАЛА

Заличен подпис
Съгл. чл. 36а, ал. 3 ЗОП

Заличен подпис
Съгл. чл. 36а, ал. 3 ЗОП

Заличен подпис
Съгл. чл. 36а, ал. 3 ЗОП

разпоредба е значителна, Страните следва да се срещнат, за да достигнат до взаимно приемлива разпоредба, която да замести заличената такава.

19.5. Изменение: Настоящият Договор не следва да бъде модифициран или допълван, освен при съгласие на двете Страни.

19.6. Прилагане на разпоредбите: В случай, че която и да е била от Страните не прилага дадена разпоредба от настоящия Договор или не изпълнява някое от гореописаните си задължение, или не изиска от отсрещната Страна изпълнението на дадена разпоредба, то това не следва да се счита за отказ от разпоредбата, нито да се отрази върху валидността на настоящия Договор, дадена част от него, или правото на съответната Страна да прилага всяка разпоредба от Договора.

19.7. Заглавни редове: Заглавните редове, използвани в настоящия Договор, са с цел удобство и не следва да се отразяват върху тълкуването на разпоредбите, които се въвеждат чрез тях.

19.8. Ограничаване на отговорността: Независимо от всичко друго, описано в настоящия Договор, СНС в никакъв случай не следва да бъде държана отговорна за каквито и да е било специфични, инцидентни или последващи вреди, възникнали пряко или непряко от собствеността, употребата или работата с продукта, без оглед на това, че подобни щети може да се дължат на нарушаване на гаранцията, нарушаване на договора, небрежност, увреждане и други. Подобни вреди включват, но не се ограничават до загуба на ползи, загуба на спестяване и печалби, загуба на възможност за употребата на продукт или друга свързана апаратура, разходи за капитал, разходи за заместваща апаратура, съоръжения за услуги, искове от трети страни, включително от клиенти, увреждане на собственост, дори в случай, че СНС е била предупредена за възможността за настъпване на подобни вреди. В никакъв случай отговорността на СНС, независимо от това дали се основава на действие, претенции по договор или за нарушение, към Представителя или Клиент, възникнала от или свързана с настоящия документ, не следва да надвишава 10% от общата цена на купените или платените Продукти от страна на Представителя. Всяко действие, произтичащо от покупката на продуктите следва да бъде предприето в рамките на 12 месеца след настъпването на причината за него, в противен случай ще бъде невалидно.

19.9. Форсмажорни обстоятелства: Нито една от Страните не носи отговорност пред другата относно загуби, наранявания, забавяния, щети или други непредвидени нарушения, направени от отсрещната страна вследствие на стачки, бунтове, бури, земетресения, пожари, експлозии, Божии действия, войни, правителствени действия или пропуски (които включват, но не се ограничават до правителствени действия или пропуски, повлияващи върху Глобалната система за определяне на положението като цяло), недостиг на материал, както и други подобни причини, които не подлежат на контрол от дадената Страна или могат да послужат за законово оправдание. Всяко закъснение на дадена Страна или неизпълнение на задълженията

Заличен подпис
Съгл. чл. 36а, ал. 3 ЗОП

СОПРИКЪСНАТА

Заличен подпис
Съгл. чл. 36а, ал. 3 ЗОП



Заличен подпис

Съгл. чл. 36а, ал. 3 ЗОП >

по настоящия Договор, дължащи се на една или повече от гореспоменатите причини, не следва да се считат за нарушаване на настоящия Договор. Страната, подлежаща на форсмажорни обстоятелства, следва да информира отсрещната страна своевременно, като предостави подробности за вида на събитието и очаквания период на действие. Ако дадено форсмажорно обстоятелство продължи повече от теведесет (90) дена, всяка една от Страните може да подаде пред другата предизвестие за прекратяване на настоящия Договор, без другата страна да носи отговорност.

19.10. Език: Английският език следва да бъде използван във всички видове комуникация между Страните по настоящия Договор. Това важи и за всяка поръчка и документация.

19.11. Известия: За всички случаи, в които не се изисква регистрирано писмо или експресна доставка с куриер с потвърждение за получаване, всички писмени известия, изпращани между СНС и Представителя и свързани с изпълнението на настоящия Договор, следва да се извършват под формата на писмо, факс, електронна поща към следните адреси:

За СНС

На вниманието на Г-н Янпинг Жао (Yanping Zhao)

Шанхай ХуаЦъ Навигейшън Технолоджи ООД (Shanghai HuaCe Navigation Technology Ltd.)

„Гуипинг роуд“, номер 680, сграда 35, етаж 3, Шанхай, 2000233, Китай

Телефон: +862154260273

Факс: +862164950963

Електронна поща: sales@chcnav.com

За Представителя:

На вниманието на Г-н Момчил Минчев

Тераланг ООД (TerraLang Ltd.)

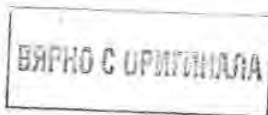
Бул. „Цар Борис III“, номер 168, офис 32

Телефон: +359 39

Мобилен телефон: +35981

Заличен подпис

Съгл. чл. 36а, ал. 3 ЗОП



Заличен подпис
Съгл. чл. 36а, ал. 3 ЗОП



Заличен подпис
Съгл. чл. 36а, ал. 3 ЗОП

Заличен подпис
Съгл. чл. 36а, ал. 3 ЗОП

Факс: +35928554152

Електронна поща: office@trimbul.com

Всяка от Страните има право да сменя и да номинира друг човек от собствената си организация като лице за контакт с отсрещната Страна. Всяка смяна или нова номинация следва да бъде известена на отсрещната Страна – писмено – по факс или електронна поща.

Документът е издаден в три оригинала.

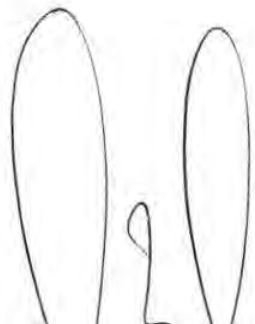
В уверение на което, Страните надлежно упълномощиха свои представители, които да подпишат настоящия Договор, който влиза в сила, считано от: 16.12.2016 г.

За СНС: Янпинг Жао (Yanping Zhao), главен изпълнителен директор, Шанхай ХуаЦъ Навигейшън Технолоджи ООД (Shanghai HuaCe Navigation Technology Ltd.): подписът не се чете

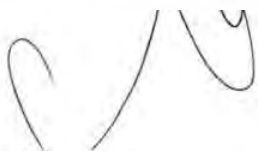
За Представителя: Момчил Минчев, мениджър, Тераланг ООД (TerraLang Ltd.): подписът не се чете

Печат (кръгъл, син): Тераланг ООД (TerraLang Ltd.)

Всяка страница от документа съдържа: в горната си част: надпис: „Договор за представителство с Шанхай ХуаЦъ Навигейшън Технолоджи ООД (Shanghai HuaCe Navigation Technology Ltd.); в долната си част: надпис: DA20161121 / конфиденциално.



Заличен подпис
Съгл. чл. 36а, ал. 3 ЗОП



ПЯТНО С ОРГИНАЛА



Приложение 1

Продукти и маркетингов сегмент

Маркетинговият сегмент, покриван от Договора се ограничава до Клиенти, принадлежащи към следните групи от дейности на крайни потребители:

Маркетингов сегмент на Представителя (отбележете подходящия ред)	Маркетингов сегмент	Продуктова база (понастоящем)
Отбелязано със знак „X“	Геодезия / строителство	I80, X91+, X900+, X20i, серия LT
Отбелязано със знак „X“	ГИС и картиране	Серия LT
Отбелязано със знак „X“	ГНСС сензори	N71, N72, серия P3

В допълнение към описаните Продукти, Представителят има право да предлага и продава следните GPS / ГНСС, които се считат за конкурентни на Продуктите на СНС:

- Няма такива

Ръкопис: не се чете

DA20161121 / конфиденциално

Фирма „Леопард ММ“ ЕООД, удостоверява верността на извършения превод чрез заклет преводач Ана Заклет преводач
Съгл. чл. 36а, ал. 3 ЗОП ва Минчева от английски на български език на приложения документ - Договор за представителство. Преводът се състои от 13 (тринадесет) страници..

За „Леопард ММ“ ЕООД:

Заличен подпис

Съгл. чл. 36а, ал. 3 ЗОП



The present dealer agreement ("Agreement") is entered into by and between Shanghai HuaCe Navigation Technology Ltd. a Chinese corporation and having its registered office at Floor 3, Building 35, No. 680 Guiping Road, Shanghai, 200233, China; hereinafter referred to as « CHC »

AND

TerraLang, a Bulgarian corporation having its registered office at Tsar Boris III Boul. 168, office 32, 1618 Sofia, Bulgaria, hereinafter referred to as "Dealer"

CHC and Dealer being hereinafter referred to individually as "Party" and collectively as "Parties".

RECITALS

WHEREAS CHC is a company having experience and capacities in the field of GPS/GNSS receivers for professional market and consumers market;

WHEREAS CHC designs, manufactures, and sell such products throughout the entire world;

WHEREAS CHC is willing to have TerraLang as a non-exclusive dealer of CHC products in the Territory within the Market Segment to improve the sale of the same;

WHEREAS TerraLang represents that it has knowledge of the Product at his disposal, skilled and qualified personnel for marketing, sale and maintenance;

WHEREAS the Parties have decided to conclude the Agreement for such purpose;

NOW therefore it is agreed as follows:

AGREEMENT

1. DEFINITIONS

1.1 Agreement: shall mean the present document and the following Exhibits:

- Exhibit 1: Products and Market Segment
- Exhibit 2: Territory
- Exhibit 3: Terms and conditions
- Exhibit 4: Dealer Terms

1.2 Client: shall mean all potential clients having their head office or principal place of business in the Territory and having their activity within the Market Segment.

1.3 Market Segment: shall mean the end-user sector of industry as defined in Exhibit 1

1.4 Order: shall mean any order for the Products placed by the Dealer with CHC.

1.5 Products: shall mean the Products as listed in Exhibit 1 including GPS/GNSS receivers, software, spare parts and accessories. The list of Products may be changed, added to or subtracted from at any time by CHC.

1.6 Territory: shall mean the territory as defined in Exhibit 2.

2. PURPOSE OF THE AGREEMENT

2.1 The purpose of the Agreement is to define the terms and conditions under which CHC and Dealer will cooperate for the sale of CHC's Products within the Market Segment in the Territory. By the Agreement CHC appoints Dealer, which accepts, as its non-exclusive Dealer for the sale of Products within the Market Segment to all potential clients having their head office or principal place of business in the Territory.

2.2 CHC is entitled to modify the Products and/or stop, at any moment, the manufacture or the sale of one or

Заличен подпис
Съгл. чл. 36а, ал. 3 ЗОП

DA20161121 | Confidential

ВЯРНО С ОРИГИНАЛА



more Products, and shall accordingly inform Dealer as soon as possible. It is understood that orders accepted by CHC prior to such stopping shall be performed if possible.

3. RELATIONSHIPS BETWEEN THE PARTIES

The relationships between CHC and the Dealer shall be that of a supplier to an independent contractor purchasing the Products from CHC and reselling and in some cases renting the same in the name and on behalf of the Dealer under their original trademarks. The Agreement does not in any way create the relationship of principal and agent, or any similar relationship, between CHC and the Dealer. Dealer shall be fully responsible for its activity and its performance and Dealer shall bear all costs and expenses.

Dealer shall not be qualified to make any offer, to accept any purchase order, to sign any agreement on behalf of CHC nor generally to commit CHC in any way whatsoever without CHC's prior written agreement.

4. SUB-DEALERS

The Dealer shall operate directly with Clients and shall not have the right to appoint any third party to act as a sub-Dealer without prior written approval of CHC.

In any case, the Dealer shall be and remain responsible for the acts and expenses of its sub-Dealers.

5. SALE OF THE PRODUCTS BY CHC TO THE DEALER

5.1 Any Order for the Products placed by the Dealer with CHC shall be in writing and shall indicate:

- complete reference of the Products ordered,
- quantity per type of Products,
- the requested delivery time,
- the agreed upon price Ex Work (Incoterms 2010) or other Incoterms conditions when requested,
- any other special conditions agreed upon by the Parties.

Each Order shall become final only upon written acknowledgment of their receipt by CHC.

5.2 Any and all Orders shall be governed by the terms and conditions of the Agreement and by CHC's general conditions of sale attached hereto as Exhibit 3 and thereby made an integral part hereof. No other

conditions shall be applicable unless expressly agreed in writing by CHC.

6. FINANCIAL CONDITIONS

6.1 Prices and discounts: CHC will sell the Products to the Dealer at such prices as are determined in accordance with Exhibit 4. The prices quoted by CHC will be EX WORKS (Incoterms 2010) unless otherwise specifically agreed upon. All quoted prices will be in EUR, which shall be the billing and payment currency, unless otherwise agreed on a case by case basis between the Parties. CHC will keep Dealer informed of any changes or additions made from time to time in its list prices, or discount schedules, and CHC reserves the right to change such prices or discounts from time to time, upon thirty (30) days' notice to Dealer to that effect, by written notice, provided no change in amounts charged to Dealer shall apply to the Products which have been ordered by Dealer prior to the effective date of such change.

CHC agrees to grant a special discount off its list price for demonstration Product. The Dealer shall retain and use each such demonstration Product for at least twelve (12) months.

6.2 Conditions of Payment: Dealer shall pay CHC in full for all Products ordered at conditions defined in Exhibit 4. Payment shall include any additional charges, taxes, fees and other amounts payable by the Dealer under this Agreement. Notwithstanding the foregoing, the company may choose to limit or extend credit to Dealer on such terms and conditions as the CHC may specify: provided, however, that CHC may revoke any such credit terms at any time, at the CHC's sole discretion. Any other method of payment shall be mutually agreed by the Parties.

6.3 Dealer's remuneration under this Article, shall be an all-inclusive outright payment and Dealer shall not be entitled to any further reimbursement for any cost or expense whatsoever that may be exposed by Dealer in the course of the performance of the Agreement, unless otherwise agreed in writing between the Parties.

7. DELIVERY-TRANSFER OF TITLE-TRANSFER OF RISKS

7.1 The Products shall be delivered to the Dealer Ex Works (Incoterms of the International Chamber of Commerce 2010 Edition), or any other Incoterm agreed upon by the Parties in the Order.

DA20161121 | Confidential

Заличен подпис

Съгл. чл. 36а, ал. 3 ЗОП

КОПИО С ОРИГИНАЛА



7.2 The Products shall remain the property of CHC until it has received full payment, notwithstanding their delivery to the Buyer. Upon Dealer's failure to make payment by any due date, CHC may retake possession of the Products delivered.

8. WARRANTY

Products are warranted by CHC in accordance with CHC's warranty conditions as set forth in Exhibit 3. Special warranty conditions may be specified on a case by case basis under an Order subject to mutual agreement of the Parties.

In case the Dealer receives a warranty claim from a Client it must beforehand check before forwarding the faulty Product to a service center, whether or not such claim is covered by CHC's warranty under the corresponding Order. In any case the Dealer shall not return or give the authorization for the return of Products to CHC without CHC's prior written approval.

9. DEALER'S OBLIGATIONS

Throughout the term of the Agreement and in addition to the other provisions herein contained, the Dealer shall:

9.1 use its best endeavors to promote, advertise, sell and increase the sales of the Products in the Territory.

9.2 provide, install and maintain all necessary means therefore as well as for warranty, maintenance and servicing of the Products in a manner consistent with promoting the reputation of and confidence in the Products and CHC, and notably:

- maintain highly qualified and well-trained personnel for marketing, sale, and maintenance of the Products,
- constitute and maintain an adequate batch of spare parts for proper maintenance of the Products. In the event of termination as a result of force majeure, the Parties shall reach an agreement on the possible return of the goods in the mutual interest of both Parties.

9.3 provide on a quarterly basis, and at such other times as may be requested by CHC, a brief but comprehensive report with respect to the following matters in the Territory:

- meetings with Clients or potential Clients which involve or might involve significant business opportunities,
- the competitive situation for the Products, including the activities of the main competitors,
- general business, economic and political conditions in so far as they affect potential sales, problem areas and such other matters as may from time to time be designated by CHC,

9.4 provide to its Clients warranty of the Products using same warranty conditions as those set forth in CHC's general conditions of sale attached hereto in Exhibit 3, without varying any of its terms or provisions, and any required support technical assistance (installation, maintenance etc.). Dealer shall indemnify and hold CHC harmless for any claim from third parties regarding a Product resulting from any maintenance action or related to the installation by the Dealer of any equipment totally or partially including the Products.

9.5 promptly and from time to time advise of and communicate to CHC all local laws, technical and/or administrative requirements or regulations applicable to CHC and/or the Products under the Agreement, or which may be anticipated to become applicable, to enable CHC to fully comply therewith,

9.6 not alter, obscure, remove, conceal or interfere with any markings, name plates or other forms of identification placed on the Products,

9.7 take all the useful and necessary steps to obtain any and all authorizations and approvals required to commercialize the Products in the Territory (if any is necessary) and forward a copy of any such authorization and/or approval to CHC within thirty (30) days of their being granted,

9.8 inform all its employees, consultants and agents, of all the terms and conditions of the Agreement and be fully responsible for their following these terms and conditions.

9.9 Dealer acknowledges that it is aware of the provisions of the OECD Convention dated November 21, 1997 relative to combating bribery of foreign public officials in international business transactions and shall fully comply with it. Dealer shall make its managers and its employees respect the foregoing provisions.

Заличен подпис
Съгл. чл. 36а, ал. 3 ЗОП

0161121 | Confidential

ОРИГИНАЛ



10. CHC'S OBLIGATIONS

Throughout the term of the Agreement and in addition to the other provisions herein contained CHC shall:

- 10.1 give the Dealer a reasonable advance notice that it will stop manufacture and sale of any of the Products. Such interruption of marketing shall not give rise to any right of indemnity in favor of the Dealer.
- 10.2 give the Dealer a reasonable advance notice in case of delay in the delivery of Products.
- 10.3 give the Dealer a reasonable advance notice prior to the technical specifications of an existing standard Product being modified or altered,
- 10.4 endeavor to quote as shortly as possible delivery time periods for Products,
- 10.5 supply the Dealer, upon its written request, with any relevant commercial and technical information it may require, which could have any relevance on the competitive situation of the Products inside the Territory,
- 10.6 send members of its personnel to visit the Territory and assist the Dealer in the sale and promotion of the Products as may be reasonably agreed upon between the Parties from time to time,
- 10.7 supply the Dealer, under conditions to be negotiated, with such technical and commercial data and literature in English as is reasonably considered sufficient for such sales promotion in the Territory. Technical documentation specifically issued for the Products, including operation manual, installation and maintenance manual shall be provided to the Dealer upon the following conditions:
 - The Dealer has the right to use or reproduce this documentation to produce its own technical manuals or other literature relating to the Products.
 - The name and trademark of CHC shall not be removed from texts.
- 10.8 provide without charge a technical training course (in the English language) for up to three (3) qualified engineers/technicians regarding operation and maintenance of the Products. This training will be provided on CHC's premises and or in Dealer's

premises (travel expenses of the Dealer's personnel attending training courses shall be borne by the Dealer).

- 10.9 Provide specific technical assistance for each Product, upon request of the Dealer and under conditions to be defined on a case by case basis.

11. PUBLICITY AND DOCUMENTATION

- 11.1 CHC and Dealer will agree periodically on publicity programs and on promotion of the Products.
- 11.2 CHC may assist Dealer by sending promotional supports for professional expositions or seminars.
- 11.3 Any and all costs for translation in another language than English shall be borne by Dealer, unless otherwise agreed in writing between the Parties. CHC shall have the right to use such translation and may reproduce it at its own expense for its own use.
- 11.4 CHC and Dealer will agree on the budget eventually granted by CHC on promotional action agreed between the two Parties.

12. CONFIDENTIALITY

The Dealer agrees to keep confidential all technical information made available to it by CHC, except insofar as disclosure is required as a part of the Dealer's activities hereunder. The Dealer shall also keep confidential in each case, all information concerning business and marketing plans and strategies of CHC which may be disclosed to the Dealer. Material found in commercial literature shall not be deemed confidential. The Dealer's obligations under this Article 12 shall survive until five (5) years after the later of the termination of the Agreement.

The Dealer undertakes to cause its sub-Dealers, if any, to be bound by same obligations of confidentiality by written agreement agreeable to CHC.

13. SOFTWARE USE

Subject to the rights of third parties, all software provided to the Dealer with the Product shall remain the exclusive property of CHC. CHC grants to the Dealer a non-exclusive right, non-transferable to another Product, to use the software. The software may not be reproduced in whole or in part and may not be modified without the prior written consent of CHC. Subject to legal provisions, reverse engineering is formally forbidden.

DA20161121 | Confidential

Заличен подпис

Съгл. чл. 36а, ал. 3 ЗОП



The software used by the Dealer for the Products shall be the latest release of the software issued by CHC thereunder. New release will be provided by CHC free of charge in such case they include minor functional improvements. Any new release including substantial improvements, modifications or enhancements in performance or functionality to the software will be provided under terms and conditions to be negotiated by both parties.

14. USE OF NAME AND TRADEMARKS

- 14.1 Dealer shall not use the name, trademarks, trade names and logos of CHC on any letter headings, advertisements, catalogues or otherwise except for the purpose of promoting and selling the Products.
- 14.2 Dealer agrees that it shall not acquire hereunder any general license or any other right, title or interest in or to any trade mark, trade name, copyrights or other intangible property rights of CHC.
- 14.3 Dealer shall promptly notify CHC, in writing, of any and all infringements, imitations, illegal use or misuse of the trademarks, trade names and logos of CHC, patents or other proprietary rights of CHC which shall come to Dealer's attention.

15. IMPORT AND EXPORT TAXES AND DUTIES

All taxes and duties with respect to the sale of the Products by CHC to the Dealer shall be borne by the Parties as described in the Ex Works Incoterm or any other Incoterm agreed upon by the Parties.

16. COMING INTO FORCE – DURATION

The Agreement shall come into force at the date of signature by both Parties. The initial term of this Agreement shall commence on the effective date hereof and shall continue until termination.

17. TERMINATION

- 17.1 Termination for convenience: Either Party reserves the right to terminate the Agreement by operation of law or otherwise and without demand, at any time, and for any or no reason, by giving three (3) months' notice by registered letter or express delivery service to the other Party, without any right for the other Party to claim for damages.

17.2 Other termination: CHC shall be entitled to terminate the Agreement by operation of law or otherwise and without demand, without any right for Dealer to claim for damages, such termination being effective automatically one (1) month after CHC's notice by registered letter or express delivery service to that effect under any of the following circumstances:

- upon Dealer's filing of a petition in bankruptcy or insolvency or upon any adjudication that Dealer is bankrupt or insolvent;
- upon Dealer's failing in the performance of its commitments of Article 9 or Exhibit 4 - article A;
- upon Dealer's failing in the performance of any other of its commitments under the Agreement (without prejudice to CHC's entitlement for damages, if any); however, in this case the notice shall contain a formal notice allowing Dealer to meet its commitments within such one-month delay.

17.3 Effect of Termination:

- 17.3.1 Upon termination of the Agreement, the Dealer shall without delay and at its own costs return all advertising material, documentation and brochures of any kind furnished by CHC.
- 17.3.2 Notwithstanding termination, the relevant provisions of the Agreement shall remain in force and effect to govern Orders entered into force prior to such term or termination until their full performance, unless cancellation of such Orders by CHC as set forth in the above paragraph.
- 17.3.3 In the event of termination of the Agreement the Dealer shall have no claim against CHC to any indemnification, compensation or consequential damages of any kind whether as a result of a loss by the Dealer of present or prospective profits, expenditures, investment, commitments made in connection with the Agreement or on account of any other reason or cause whatsoever.
- 17.3.4 Upon termination of the Agreement, the Parties may choose to continue their business relationships, without entering into another distribution agreement. In such a case, it is expressly understood that either Party shall be relieved from complying with any obligations imposed in the Agreement. The relationships between CHC and the Dealer will not be that of a

Заличен подпис
Съгл. чл. 36а, ал. 3 ЗОП

A20161121 | Confidential

ТРИНС С ОБЯЗКАТА



DEALER AGREEMENT WITH SHANGHAI HUACE NAVIGATION TECHNOLOGY LTD.

and omission (including, without limitation, governmental actions or omissions affecting the Global Positioning System generally), shortage of supplies, or any other similar cause which is beyond the reasonable control of such Party or provides an excuse under applicable laws. Any failure or delay by either Party in the performance of any obligations under this Agreement due to one or more of the foregoing causes shall not be considered to be a breach of this Agreement. A Party subject to a force majeure event shall promptly notify the other giving details of the nature of the event and the expected period of its duration. If any of the events of force majeure continue for more than ninety (90) days, either Party may serve notice on the other terminating this Agreement, without liability to the other Party.

19.10 Language: English language shall be used in all communications between the Parties under the Agreement and any Order with respect to all communications and documents.

19.11 Notices: For all cases where the registered letter or express courier service with acknowledgement of receipt is not formally required, all written notifications between CHC and the Dealer relating to the execution of the Agreement shall be addressed by letter, fax or electronic mail to the following addresses:

For CHC:

Attention of Mr Yanping ZHAO
Shanghai HuaCe Navigation Technology Ltd.
Floor 3, Building 35, No. 680 Guiping Road,
Shanghai, 200233, China

Phone +86 21 542 60 273
Fax +86 21 649 50 963
e-mail: sales@chcnav.com

For Dealer:

Attention of Mr Momchil Minchev
TerraLang, Ltd
Tsar Boris III Boul. 168, Office 32
Phone: +359 2 4444939
Mobile: +359 888 220 391
Fax: +359 2 855 4152
e-mail: office@trimbul.com

Each Party is entitled to replace or nominate another person within his own organization to be the contact for the other Party. Any replacement or new nomination by either of the Parties shall be notified to the other Party in writing by fax or electronic mail.

Done in three original copies.

IN WITNESS, WHEREOF, the parties have caused this Dealer Agreement to be executed by their duly authorized representatives as of the Effective Date: December, 16, 2016

For CHC

Заличен подпис
Съгл. чл. 36а, ал. 3 ЗОП

Yanping ZHAO
Chief Executive Officer, CEO
Shanghai Huace Navigation Technology Ltd

For Dealer

Заличен подпис
Съгл. чл. 36а, ал. 3 ЗОП

Momchil Minchev
Manager
TerraLang, Ltd

Заличен подпис
Съгл. чл. 36а, ал. 3 ЗОП

DA20161121 | Confidential

ВАРНО С ОРИГИНАЛА



EXHIBIT 1**PRODUCTS AND MARKET SEGMENT**

The Market Segment covered by the Agreement is limited to Clients belonging to following group of end-users activities.

Market Segment granted to Dealer <i>(tick the appropriate box)</i>	MARKET SEGMENT	PRODUCTS RANGE <i>(current)</i>
<input checked="" type="checkbox"/>	Land Survey/Construction	i80, X91+, X900+, X20i, LT series
<input checked="" type="checkbox"/>	GIS & Mapping	LT series
<input checked="" type="checkbox"/>	GNSS Sensors	N71, N72, P3 series

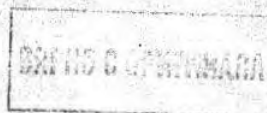
In addition to the Products listed here above, the Dealer is entitled to market and sell the following GPS/GNSS products which are in competition with CHC Products:

- None

Заличен подпис
Съгл. чл. 36а, ал. 3 ЗОП

DA-Ex-20161121 |
Confidential

Заличен подпис
Съгл. чл. 36а, ал. 3 ЗОП





Translation Office
Bulgaria - Sofia, 6 "Triadica" str., Office 8
tel/fax: /+359 2/ 9813953
tel/fax: /+359 2/ 9812133
mob: /+359/ 898582175
e-mail: etleopardm@gmail.com

Превод от английски език

В горния, ляв ъгъл на документа е поставено лого: СНС

Упълномощително писмо

16.06.2017 г.

Да послужи пред когото е необходимо

Ние, Шанхай ХуаЦъ Навигейшън Технолоджи ООД (Shanghai HuaCe Navigation Technology Ltd.), с настоящото декларираме, че Тераланг ООД (TerraLang Ltd.) е упълномощеният дистрибутор на продуктите на СНС в България. Тераланг ООД може да извършва квалифициран сервиз на продуктите на СНС, които включват, но не се ограничават до следните моели:

LT500T, i80, LT30TM, X91+, X900+, HCE300.

Упълномощен дистрибутор на СНС: Тераланг ООД
Адрес: бул. „Цар Борис III“ номер 168, офис 32, 1618 София,
България

Данъчен номер: BG202745-6-14

С уважение,

Шанхай ХуаЦъ Навигейшън Технолоджи ООД

Печат (кръгъл, червен): Шанхай ХуаЦъ Навигейшън Технолоджи ООД

Шанхай ХуаЦъ Навигейшън Технолоджи ООД

„Гаоджинг роуд“ 599, сграда „С“, 201702 Шанхай, Китай

Телефон: +862154260273

Факс: +862164950963

www.chcnav.com

Фирма „Леопард ММ“ ЕООД, удостоверява верността на извършения превод чрез заклет преводач Ана М Заличен преводач за Минчева от английски на български език на приложения документ - Упълномощително писмо. Преводът се състои от 1 (една) страница.

Заличен подпис

Съгл. чл. 36а, ал. 3 ЗОП

За „Леопард ММ“ ЕООД:

ВАРНО С ОРИГИНАЛА



Letter of Authorization

June 16th, 2017

To whom it may concern,

We, Shanghai Huace Navigation Technology Ltd., referred as CHC Navigation Technology Ltd, hereby declare that Terralang Ltd. is the authorized distributor for CHC product in Bulgaria, and Terralang Ltd. can perform qualified service for CHC product, including but not limited to product models:

LT500T, i80, LT30TM, X91+, X900+, HCE300.

CHC Authorized Distributor: Terralang Ltd.

Address: Bulgaria, 1618 Sofia

Tsar Boris III Boul. 168, office 32

Tax no.: BG202745-6-14

Sincerely,

Shanghai Huace Navigation Technology Ltd

Заличен подпис
Съгл. чл. 36а, ал. 3 ЗОП

ВЯРНО С ОРИГИНАЛА



CHC Navigation - Shanghai Huace Navigation Technology Ltd
599 Gaojing Road, Building C,
201702 Shanghai, China

上海华测导航技术有限公司
上海市高泾路 599 号 C 座, 201702

Заличен подпис
Съгл. чл. 36а, ал. 3 ЗОП

■ Технически характеристики

Заличен подпис
Съгл. чл. 36а, ал. 3 ЗОП

ГНСС характеристики

- 220 канала за паралелно проследяване на спътниковите сигнали:
 - GPS: L1C/A, L1C, L2C, L2E, L5
 - ГЛОНАСС: L1C/A, L1P, L2C/A, L2P, L3
 - Galileo: E1, E5A, E5B
 - BeiDou: B1, B2
 - SBAS: L1C/A, L5 (QZSS, WAAS, EGNOS, GAGAN)

ГНСС точност¹

- RTK
 - Горизонтална: 8 mm + 1 ppm ср. кв. гр.
 - Вертикална: 15 mm + 1 ppm ср. кв. гр.
 - Време за инициализация: <5 сек.
 - Надеждност на инициализация: >99.9%
- Мрежово RTK
 - Горизонтална: 8 mm + 1 ppm ср. кв. гр.
 - Вертикална: 15 mm + 1 ppm ср. кв. гр.
 - Време за инициализация: <10 сек.
 - Надеждност на инициализация: >99.9%
- Кинематични с последваща обработка (PPK)
 - Горизонтална: 8 mm + 1 ppm ср. кв. гр.
 - Вертикална: 15 mm + 1 ppm ср. кв. гр.
- Високоточни статични
 - Горизонтална: 2.5 mm + 0.1 ppm ср. кв. гр.
 - Вертикална: 3.5 mm + 0.4 ppm ср. кв. гр.
 - Дължина на базова линия: <=300 km
- SBAS диференциално позициониране: 0.5 m ср. кв. гр.

Хардуер

- Размери (ВxШ): 14 cm x 12.4 cm
- Тегло 1.02 kg
1.22 kg с акумулатора
- Околна среда
 - Температура за работа: от -40 °C до +75 °C
 - Температура за съхранение: от -55 °C до +85 °C
- Влажност: 100% кондензация
- Прахо- и водоустойчивост: IP67
- Удар и вибрации: падане от двуметров шок върху бетон
- LCD: 128x64dpi читаем на слънчева светлина с бутони за функция/потвърждение

Сертификати и калибрации

- FCC част 15 (устройство клас B), FCC част 22, 24, 90; CE знак; C-Tick; Bluetooth EPL, IGS & NGS калибрация на антената, MIL-STD-810G

Заличен подпис

Съгл. чл. 36а, ал. 3 ЗОП



ВЯРНО С ОПРИТНАГА

Комуникации и запис на данни

- Сериен порт: 2 x 7-пинов LEMO (външно захранване, обмен на данни през USB, RS-232)
- Клетъчни: интегриран 3.75G модем
 - HSPA+ 21 mbps (сваляне), 5.76 mbps (качване)
 - WCDMA 850/900/1700/1900/2100
 - EDGE/GPRS/GSM 850/900/1800/1900
- Bluetooth: вградена мутлирежимна система, съвместима с операционни системи Android, Windows Mobile и настолен Windows
- Wi-Fi: 802.11 b/g/n, режим Access Point
- UHF радио²; защитен женски TNC
 - Стандартен вграден Rx/Tx: 410 - 470 Mhz; мощност на излъчване: 0.5 W до 2 W; протоколи CHC, Trimble, Pacific Crest; обхват: 5 km при оптимални условия
- Протоколи
 - CMR, CMR+, SCMRx вход и изход
 - RTCM 2.x, 3.x вход и изход
 - NMEA 0183 изход
 - HCN, HRC и RINEX статични формати
 - NTRIP Client, NTRIP Caster
- Съхранение на данни
 - 32 GB високоскоростна памет

Електрозахранване

- Разход на енергия: 3.2 W (според потребителските настройки)
- Капацитет на литиево-йонен акумулатор: 2 x 3400 mAh, 7.4 V
- Време за работа³:
 - RTK UHF база: 6 часа
 - RTK подвижен приемник: 10 часа
 - Статично: 12 часа
- Външно захранване: 12 до 36 V прав ток

¹ Точността и надеждността могат да бъдат повлияни от многопътност, спътникова геометрия и атмосферни условия. Необходими са поне 5 спътника, както и спазване на установените практики за ГНСС позициониране. ² Одобренията за UHF са различни в отделните държави. ³ Работната продължителност зависи от температурата.



Заличен подпис
Съгл. чл. 36а, ал. 3 ЗОП

© 2017 Shanghai Huace Navigation Technology Ltd. Всички права запазени. Bluetooth® името и логото са собственост на Bluetooth SIG, Inc. CHC логото CHC са търговски марки на Shanghai Huace Navigation Technology Limited. Всички други търговски марки са притежание на съответните собственици. – Септември 2017

CHC - Shanghai Huace Navigation Technology Li
599 Gaojing Road, Building C
201702, Shanghai, China
Tel : +86 21 542 60 273

Заличен подпис
Съгл. чл. 36а, ал. 3 ЗОП

i80

Survey & Engineering

- 220-канален мултисъзвезден приемник
- 128 x 64 dpi читаем на слънчева светлина LCD панел
- 3.75G клетъчен модем
- Вграден Trx UHF
- Вградени Bluetooth и WiFi комуникации
- Препращане на RTK данни
- Двойни, сменяеми без изключване батерии
- 32 GB вградена памет



Заличен подпис
Съгл. чл. 36а, ал. 3 ЗОП

Приемникът i80 представлява технологичен връх в продуктивността на терена, проследявайки всички ГНСС съзвездия: GPS, ГЛОНАСС, Galileo, BDS, QZSS и SBAS.

Заличен подпис
Съгл. чл. 36а, ал. 3 ЗОП

i80 е най-интелигентният ГНСС приемник на пазара със своите двойни, сменяеми без изключване батерии, позволяващ непрекъснат работен процес. Вградените 3.75G клетъчен модем, Trx UHF модул, електронна либела, Bluetooth и WiFi комуникации осигуряват гладко решение за терена. LCD екрана с висока резолюция също така използва нов метод, с който геодезистите да следят етапите на своята работа. Всички тези характеристики са интегрирани в малък, но здрав корпус позволяващ максимална продуктивност на работен ден.

СНС продължава да гради своята репутация на надеждност. i80 е конструиран от магнезиев корпус с двойно капсуловано уплътнение, защитени конектори и усилен срещу вибрации вътрешни части. Това допринася за неговата изключителна издръжливост на терена с клас на защита Ip67, падане от двуметров шок върху бетон и условия на силни вибрации.

Заличен подпис
Съгл. чл. 36а, ал. 3 ЗОП

Заличен подпис
Съгл. чл. 36а, ал. 3 ЗОП

Заличен подпис
Съгл. чл. 36а, ал. 3 ЗОП

Заличен подпис
Съгл. чл. 36а, ал. 3 ЗОП

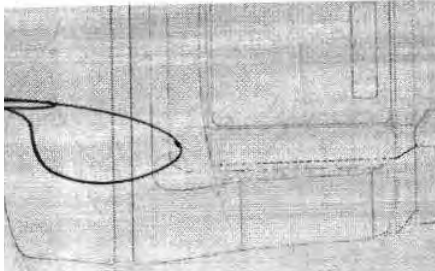


i80

Не е само размерът
Малък, но силен



CHC - Shanghai Huise Navigation Technology Ltd.
599 Gaoxing Road, Building C
201202, Shanghai, China
Tel: +86 21 547 50 273
Fax: +86 21 649 50 963
Email: sales@chcnv.com | www.chcnv.com



Заличен подпис

Съгл. чл. 36а, ал. 3 ЗОП

Заличен подпис

Съгл. чл. 36а, ал. 3 ЗОП

ВЯРНО С ОРИГИНАЛА



Заличен подпис

Съгл. чл. 36а, ал. 3 ЗОП

Заличен подпис

Съгл. чл. 36а, ал. 3 ЗОП

Заличен подпис

Съгл. чл. 36а, ал. 3 ЗОП

i80

Техника

Компактен размер

ГНСС приемникът i80 е нова генерация RTK приемник, притежаващи интелигентни функции и компактен размер със своя 12,4 cm диаметър и тегло под 1,5 кг. Със своя основен борд, WiFi модем, сензор за наклон, радио модем, 3.75G клетъчен модем, ГНСС антена, двойна батерия и Bluetooth, i80 е с малък размер, но висока технология.

Технология с магнезиева сплав

Магнезиевата сплав в комбинация с други елементи, осигурява ниска плътност, високо съотношение между здравина и тегло, големи модули на еластичност, добри показатели за горещина и сеизмична дисипация, устойчивост на голямо натоварване и корозия от органична материя и алкали. Магнезият е най-здравият метал за практически нужди, характеризиращ се с голяма сила и устойчивост.

Ip67 защита

С клас на защита Ip67, поддържа високата производствено ниво, i80 е устойчив на прах и вода с определено налягане за известен период от време без това да доведе до нарушения в корпуса. Високата защита и качествен дизайн правят работата възможна дори и при условия, представляващи предизвикателство.

62 mm
радиус

AZ91D
магнезиева сплав

Ip67
клас на защита

Двойна батерия с интелигентно превключване

Притежаваш най-модерната технология за превключване на двоен акумулатор. i80 отчита напрежението на всяка една батерия и позволява също тяхната смяна без да се налага неговото изключване. Капацитетът от 6800 mAh гарантира цял ден непрекъсната работа на терен.

Водоустойчив дишащ филм

Водоустойчивият дишащ филм осигурява баланс между вътрешната и външната за корпуса среда, с което се намалява напрежението върху уплътняващия пръстен, а сензорите се предпазват от повреди, дължащи се на замърсяване, вода, сол и други корозивни флуиди, като така се съхранява тяхната точност и стабилност.

Заличен подпис

Съгл. чл. 36а, ал. 3 ЗОП

Заличен подпис

Съгл. чл. 36а, ал. 3 ЗОП

Заличен подпис

Съгл. чл. 36а, ал. 3 ЗОП

Заличен подпис

Съгл. чл. 36а, ал. 3 ЗОП



6800 mAh

Огромен капацитет

Система LINUX

LINUX е многопотребителска, многозадачна, многоплатформена и многопроцесорна операционна система, основана на POSIX и UNIX. Производителната LINUX система прави i80 по-интелигентен и има съществена роля за реализацията на напълната многофункционалност и разработването на бъдещите възможности.

Огромна памет за запис на данни в осем независими сесии

Приемникът не само поддържа запис на данни в осем независими сесии, но поддържа още и едновременно запис с различни конфигурационни настройки, като различни интервали на запис и маси на височината. Той поддържа непрекъснат запис посредством автоматично изтриване на старите данни в случай на недостатъчна памет, което гарантира запис на информация без загуби. В допълнение стандартните 32 GB за съхранение могат да бъдат разширени до 64 GB. При работа в обикновен статичен режим, приемникът може да записва многочестотни данни от всички спътникови съзвездия в продължение на период между 10 и 15 години.



Заличен подпис

Съгл. чл. 36а, ал. 3 ЗОП

Заличен подпис

Съгл. чл. 36а, ал. 3 ЗОП

ВАЖНО С ОРИГИНАЛА



Заличен подпис

Съгл. чл. 36а, ал. 3 ЗОП

Иновация

Система за наклонени измервания

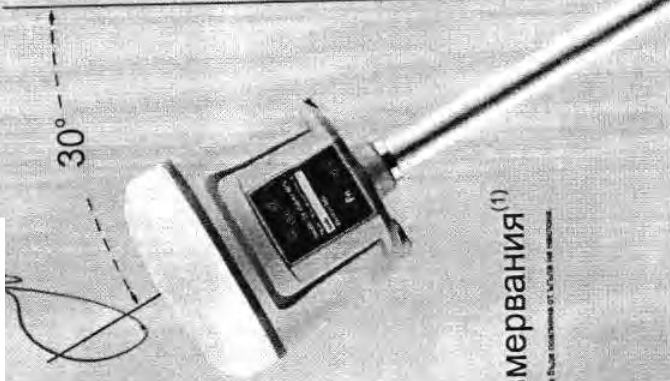
Когато шокът се наклони на 30 градуса, аграденият MEMS, базиран на система за наклонени измервания, изчислява прецизно текущата офсет по азимута и инклинацията, което не само отговаря на изискванията за високоточни измервания, но и облекчава потребителите от постоянните проверки за вертикалност. Технологиите за наклонени измервания а революция в развитието на RTK.

Работна платформа за Android

Като софтуер за RTK измервания от ново поколение, версията за Android на Landstar интегрира измервания на точки, линии и полигони, пътища, електропреносни мрежи, както и изчисляване на трансформации с три и седем параметъра за нуждите на най-различни проекти в областта на геодезията. Със своя интуитивен потребителски интерфейс, лесна за разбиране същност и автоматична адаптация спрямо размера на екрана, Landstar прави работата на терена по-удобна и ефикасна.

Наклонени измервания⁽¹⁾

⁽¹⁾ Точността на измерванията е подобна на тази на системите



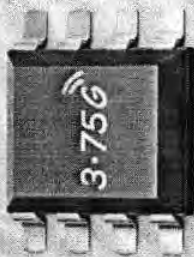
Заличен подпис

Съгл. чл. 36а, ал. 3 ЗОП

Заличен подпис

Съгл. чл. 36а, ал. 3 ЗОП

i180



3.75G 10Mbps
Wi-Fi 5 Mpps
3G 7.2Mbps

Заличен подпис
Съгл. чл. 36а, ал. 3 ЗОП

3.75G клетъчен модем
3.75G клетъчният модем, с който разполага i80, прави високоскоростните мрежови комуникации реалност, повишавайки драматично тяхното качество и скорост на трансфера на данни, както и позволявайки нормалната комуникация дори и при усложнена комуникационна обстановка. Намаленото закъснение в мрежата освен това прави този вид комуникации съпоставими със стабилността на радио връзката.

Wi-Fi хотспот технология
Интегрираната Wi-Fi хотспот технология прави възможно свързването на i80 с всеки мобилен терминал, притежаващ Wi-Fi функция (възможелно смартфони, контролери). С осезаемите подобрения в обхвата и стабилността, текущото разстояние достига от 100 до 150 м. Същевременно уеб функционалността на приемника подпомага проверките и настройките от страна на потребителите. С Wi-Fi те имат достъп до надеждна и стабилна връзка, различна от тази през Bluetooth или серийен порт.

ВАЖНО С ОРГИНИАЛА

Заличен подпис

Съгл. чл. 36а, ал. 3 ЗОП

Заличен подпис

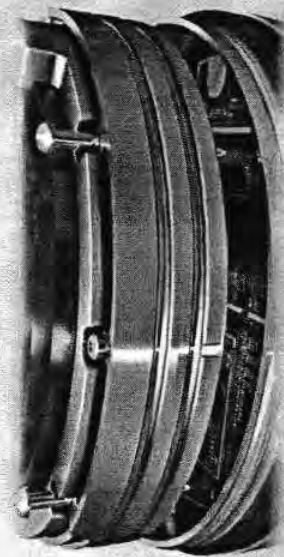
Съгл. чл. 36а, ал. 3 ЗОП

Вградено приемо-предавателно устройство

Вграденото приемо-предавателно устройство поддържа настройки на мощността от 0.5 W до 2 W, както и различни протоколи, като TD450S и Transparent. Освен това той дава увереност на потребителите, когато се намират в трудни условия, недостъпни за външни комуникации и GPRS мрежи, без компромис в удобството и практичността.

Многорежимен Bluetooth

Оборудван с мултирежимен Bluetooth, приемникът е съвместим с модерните операционни системи, като iOS (опция), Android, Mobla и Win7/Win8, осигурявайки стабилна връзка с различни мобилни терминални устройства (iPhone, iPad, Mobile телефони и контролери.



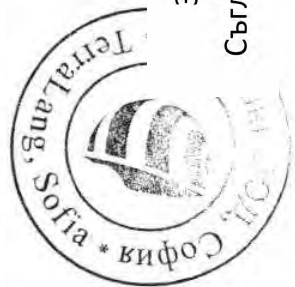
Функции

Заличен подпис

Съгл. чл. 36а, ал. 3 ЗОП

Заличен подпис

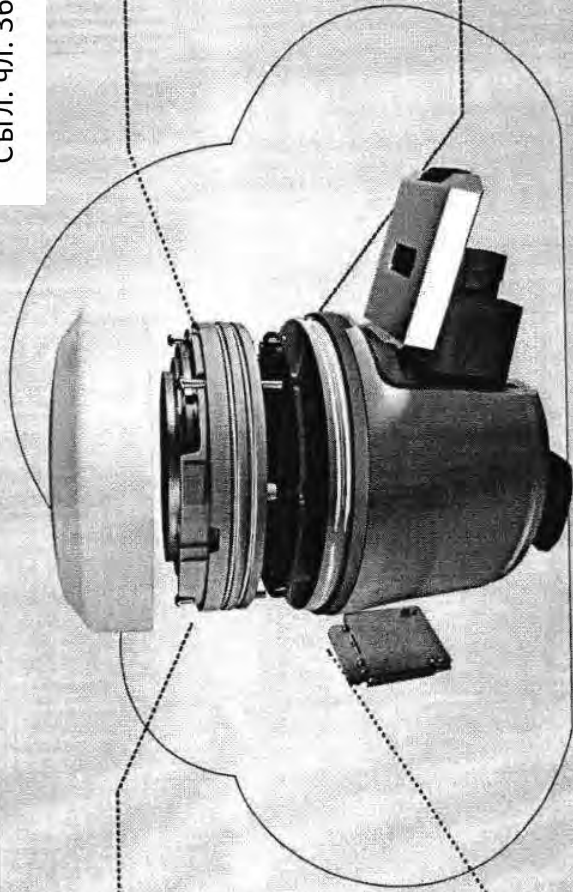
Съгл. чл. 36а, ал. 3 ЗОП



i80

Заличен подпис
Съгл. чл. 36а, ал. 3 ЗОП

ИНТЕЛИГЕНТНОСТ



Интелигентен ългрейд (разработка се)

Интелигентният ългрейд на приемника i80 скоро ще бъде реалност. След като той бъде стартиран, интегрираната мрежа ще проверява версията на фърмуера, сравнявайки я с наличната в поддръжката, след което потребителите биха могли да изберат направят ългрейд или не в зависимост от сравнителна информация, предоставена от софтуера на контролера. Њлгрейдът на приемника може да бъде направен и посредством USB устройство, промивайки ограничения на традиционния способ през RS232 порт. Разполагайки с фърмуера на флашка, ългрейдът може да бъде извършен по всяко време.

Интелигентна услуга (разработка се)

Облачният сървър, разработен от СНС, може да реализира интелигентни експертни, контролни, мениджърски, информационно-обменни и помощни услуги от разстояние.

Интелигентно споделяне (разработка се)

Чрез облака проектната информация може лесно да бъде споделяна с членовете на групата, а измерванията могат да бъдат изпращани в реално време, като така не само офиса се държася на терене, но и работата е по-бърза и ефикасна от всякога.

Интелигентно диагностициране (разработка се)

С облачната услуга, която позволява отдалечена проверка на версията, отстраняване на софтуерните грешки и диагностициране на проблеми, информацията от интелигентното диагностициране може да бъде показана на мобилни терминали в реално време, поддържайки 180 винаги в най-добро състояние.

Заличен подпис

Съгл. чл. 36а, ал. 3 ЗОП



ВЯРНО С ОРИГИНАЛА

Заличен подпис

Съгл. чл. 36а, ал. 3 ЗОП

Заличен подпис

Съгл. чл. 36а, ал. 3 ЗОП

Заличен подпис

Съгл. чл. 36а, ал. 3 ЗОП

Превод от английски език

Лого: „Си Ейч Си“ (CHC)

Уведомително писмо

Да послужи пред когото е необходимо

Ние, Шанхай Хуацъ Навигейшън Технолоджи ООД (Shanghai Huace Navigation Technology Ltd.), наричани още Си Ейч Си Навигейшън Технолоджи ООД (CHC Navigation Technology Ltd.), в качеството си на производител на продукта: ГНСС приемник “i80”,

декларираме, че ГНСС приемникът “i80” е с вградена платка Тримбъл BD930 OEM и притежава позициониращата функционалност, осигурявана от Тримбъл BD930 OEM платката.

Шанхай Хуацъ Навигейшън Технолоджи ООД (Shanghai Huace Navigation Technology Ltd.)

Печат: Шанхай Хуацъ Навигейшън Технолоджи ООД (Shanghai Huace Navigation Technology Ltd.)

Си Ейч Си Навигейшън - Шанхай Хуацъ Навигейшън Технолоджи ООД (Shanghai Huace Navigation Technology Ltd.)

„Гаоджинг Роуд“ 599, Сграда „С“,

Заличен подпис
Съгл. чл. 36а, ал. 3 ЗОП

СИНАЛА



201702 Шанхай, Китай

Телефон: +862154260273

Факс: +862164950963

www.chcnv.com

Заличена информация
Съгл. чл. 36а, ал. 3 ЗОП

Аз, долуподписаната Ана Заличена информация Съгл. чл. 36а, ал. 3 ЗОП за Минчева, удостоверявам верността на извършения от мен превод от английски на български език на Уведомително писмо. Преводът се състои от 2 страници.

Преводач: Ана Заличена информация Съгл. чл. 36а, ал. 3 ЗОП а Минчева

Заличен подпис

Съгл. чл. 36а, ал. 3 ЗОП

ОС ОРЪЖИТАЛА





Letter of Declaration

December 22nd, 2017

To whom it may concern,

We, Shanghai Huace Navigation Technology Ltd., referred as CHC Navigation Technology Ltd, the manufacturer for Product i80 GNSS receiver.

Here, we declare that i80 GNSS receiver integrates Trimble BD930 OEM board and can perform the positioning functionality as the Trimble BD930 OEM board provides.

Shanghai Huace Navigation Technology Ltd



CHC Navigation - Shanghai Huace Navigation Technology Ltd
599 Gaojing Road, Building C,
201702 Shanghai, China

Tel. +86 21 54260273 | Fax. +86 21 64950963
www.chcnav.com

上海华测导航技术有限公司
上海市高泾路 599 号 C 座, 201702

电话: +86 21 54260273 传真: +86 21 64950963
网址: www.chcnav.com

Заличен подпис

Съгл. чл. 36а, ал. 3 ЗОП

РНО С ОГЛЪТНАРА



TRIMBLE BD930

ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Заличен подпис
Съгл. чл. 36а, ал. 3 ЗОП

Заличен подпис
Съгл. чл. 36а, ал. 3 ЗОП

Основни характеристики

220 мултисистемни ГНСС приемателни канала

Пълна защита от електромагнитни смущения

Поддържа GPS, GLONASS, BeiDou и Galileo

Компактен и подходящ за мобилни приложения

Гъвкав RS232, USB и етернет интерфейс

Сантиметрова точност на позициониране

Доказана технология Trimble Maxwell 6

Поддържа FDE и RAIM



ГНСС приемник BD930

Trimble GNSS OEM

ТРИЧЕСТОТЕН GPS/GONASS/GALILEO/BEIDOU ПРИЕМНИК ЗА ОСИГУРЯВАНЕ НА МОБИЛНОТО ПОЗИЦИОНИРАНЕ С ВИСОКА ТОЧНОСТ

Заличен подпис
Съгл. чл. 36а, ал. 3 ЗОП

НАЙ-СЪВРЕМЕННИТЕ ГНСС ТЕХНОЛОГИИ НА TRIMBLE – ВЕЧЕ ДОСТЪПНИ ЗА ДРУГИ ПРОИЗВОДИТЕЛИ И СИСТЕМНИ ИНТЕГРАТОРИ

МУЛТИСИСТЕМЕН И МУЛТИЧЕСТОТЕН ГНСС

Модулът Trimble®BD930 приема по три честоти от спътниците GPS и GLONASS и по две от BeiDou и Galileo. С допълнителните сигнали от нарастващия брой спътници във всяка система, позволява постигането на най-бърза и надеждна RTK инициализация на позиционирането с точност 1-2 см. При по-ниски изисквания към точността и работа в неблагоприятна среда, чрез филтриране по Калман с вградената технология PVT се осигуряват качествени резултати на ГНСС и ДГНСС позиционирането. Модулът се предлага в различни конфигурации – от автономна GPS L1 до четири-системна тричестотна RTK. Изборът зависи от съответствието с изискванията и цената. При промяна на първоначалните изисквания, конфигурацията може да се адаптира чрез ъпгрейд с паролата.

За приложения критични към сигурността, модулът позволява откриването и отстраняването на грешки (FDE), както и автономен мониторинг на приемането на сигнали (RAIM).

МЕТАЛЕН КОНТЕЙНЕР

Модулът Trimble® BD930 е предназначен за приложения със сантиметрова точност и е с минимални размери – 51 x 41 x 7 mm, което позволява изпитаната RTK технология на Trimble да се вгражда в мобилни платформи. Модулът е напълно завършен и лесен за интегриране продукт, тестван по най-високите стандарти на Trimble и осигурява защита на ГНСС сигналите от електромагнитните смущения на хоста. Със сведени до минимум електронни емисии, сертификационните процедури се съкращават значително и пътят към пазара става по-пряк.

ДОКАЗАНО КАЧЕСТВО НА РАБОТА

Вградените позиционни технологии на Trimble се ползват с доверие в индустрията и затова са в основата на различни професионални приложения. С най-новата технология Maxwell™ 6, модулът BD930 осигурява дългосрочна безаварийна работа. Представлявайки следващ етап в усъвършенстването, Trimble BD930 поставя нови критерии за високоточното позициониране:

- Отстраняване на място на множественото въздействие на отразените сигнали
- Устойчиво следене на сигнали от спътници ниско над хоризонта

ГЪВКАВ ИНТЕРФЕЙС

Модулът Trimble® BD930 се интегрира лесно и изключително надежден. Благодарение на етернет свързаността, трансферът на данни и настройките се извършват със стандартен браузер. Поддържат се също USB и RS-232 портове. Както и в по-ранни продукти на Trimble за вграждане, интегрирането е съвсем просто, управлението се извършва с елементарни команди и не се изискват значителни усилия за разработка.

Заличен подпис
Съгл. чл. 36а, ал. 3 ЗОП



Заличен подпис
Съгл. чл. 36а, ал. 3 ЗОП



Заличен подпис
Съгл. чл. 36а, ал. 3 ЗОП

ГНСС МОДУЛ TRIMBLE BD930

ТЕХНИЧЕСКА СПЕЦИФИКАЦИЯ¹

- 220 канала:
 - GPS: L1 C/A, L2E, L2C, L5
 - BeiDou B1, B2
 - ГЛОНАС: L1 C/A, L2 C/A, L3 CDM A¹³
 - Galileo: E1, E5A, E5B, E5AltBOC
 - QZSS: L1 C/A/L1 SAIF, L2C, L5
 - SBAS: L1 C/A, L5
- Усъвършенствана Trimble Maxwell 6 Custom Survey ГНСС технология
- Високочестотен множествен корелатор за измерване на псевдоразстояния
- Нефилтрирани неизгладени псевдоразстояния за нисък шум, ниска грешка заради многопътността, корелацията по време и динамичната реакция
- ГНСС фазови измервания с нисък шум и точност <1 mm в честотна лента 1 Hz
- Доказана технология на Trimble за следене на спътници никога над хоризонта
- 1 USB 2.0 порт
- 1 LAN Ethernet порт:
 - Поддържа връзки към 10BaseT/100BaseT автоматични мрежи
 - Всички функции се осъществяват едновременно през един IP адрес — вкл. мрежов графичен потребителски интерфейс и стрийминг на сурови данни
- Поддържани мрежови протоколи
 - HTTP (уеб потребителски интерфейс)
 - NTP Server
 - NMEA, GSOFF, CMR през TCP/IP или UDP
 - NTripCaster, NTripServer, NTripClient
 - mDNS/uPnP Service discovery
 - Динамичен DNS
 - eMail известия
 - Мрежов линк към Google Earth
 - Поддръжка на външни модеми през PPP
- 4 x RS232 порта
 - Скорост до 115,200
- До 20 Hz сурови измервания и изход на позиции
- Вход/Изход на протоколи ... CMR, CMR+, sCMRx, RTCM 2.1, 2.2, 2.3, 3.0, 3.1¹²
- Навигационен изход ... ASCII: NMEA-0183 GSV, AVR, RMC, HDT, VGK, VHD, ROT, GKG, GGA, GSA, ZDA, VTG, GST, PJT, PJK, BPO, GLL, GRS, GBS и бинарен Trimble GSOFF
- Контролен софтуер: HTML уеб браузър, Internet Explorer, Firefox, Safari, Opera, Google Chrome
- Изход 1 пулс в секунда
- Поддръжка на вход и отбелязване на събития
- Поддръжка на Fault Detection & Exclusion (FDE), Receiver Autonomous Integrity Monitoring (RAIM)
- 10 MHz External Frequency Input

Точност на позициониране³

Режим	Точност ⁴	Закъснение ⁵	Макс. честота
RTK с един. база	0.008 m + 1 ppm хор	<30 ms	20 Hz
(<30 km)	0.015 m + 1 ppm верт.		
ДГНСС	0.25 m + 1 ppm хор.	<20 ms	20 Hz
	0.50 m + 1 ppm верт.		
SBAS ⁶	0.50 m хор.	<20 ms	20 Hz
	0.85 m верт.		

Време за RTK инициализация³ Обичайно <10 сек.
Надеждност на RTK инициализация³ >99.9%

РАБОТНИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Време за получаване на фикс. решение ⁷	<45 сек.
Студен старт ⁸	<30 сек.
Горещ старт ⁸	<2 сек.
Повторно решение ⁸	
Точност на скорост ^{3,4}	0.007 m/сек.
Хоризонтална	0.020 m/сек.
Вертикална	11 g
Ускорение	
Работни ограничения ¹⁰	515 m/сек.
Скорост	18 000 m
Надморска височина	

ФИЗИЧЕСКИ И ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Размер	51 mm x 41 mm x 7 mm
Захранване	3.3 V DC +5%~3% Обичайно 1.7 W (L1/L2 GPS + L1/L2 GLONASS) Обичайно 2.2 W (L1/L2/L5 GPS/GLONASS/BeiDou/Galileo)
Тегло	30 грама
Конектори	
Вход/изход	80-пиново Narrow Pitch Panasonic гнездо
Антенна	.MMCX гнездо
Вход за захранване на антенния усилвател	3.3 V DC до 5 V DC
Входно напрежение	400 mA
Максимален ток	28.5 dB
Минимален коефициент на усилвателя	

ВЪНШНИ УСЛОВИЯ¹

Температура	-40 °C до +80 °C
За работа	-55 °C до +85 °C
За съхранение	MIL810F, пригоден
Вибрации	Произволно 6.2 gRMS при работа Произволно 8 gRMS издържа
Механичен удар	MIL810D ±40 g при работа ±75 g издържа
Влажност	5% до 95% R.H. без кондензация, при +60 °C

ВЪЗМОЖНОСТИ ЗА ЗАЯВКА

Модул	Trimble BD930 ГНСС наличен в разнообразие от конфигурации с L1 SBAS като минимум
Работен комплект	Включва интерфейс борд и захранване

- 1 Trimble BD930 е наличен в различни софтуерни конфигурации. Показаните характеристики се отнасят за пълната функционалност.
- 2 Създаден под лиценз на Европейския съюз и Европейските космически агенции.
- 3 Може да бъде повлиян от атмосферните условия, многопътността на сигналите и спътниковите аномалии. Надеждността на инициализацията се следи непрекъснато за осигуряването на максимална точност.
- 4 1-система, с антена Trimble Zephyr 2.
- 5 При максимална изходна скорост.
- 6 GPS само и в зависимост от работата на системата SBAS. Точността на FAA WAAS е <5 m 3D ср. гр. вр.
- 7 Обичайно наблюдавани спътности.
- 8 Без предварителна информация за спътниците (ефемериди / елемента) или позицията (приблизително местоположение или време).
- 9 Ефемериди и последни известни позиции.
- 10 Според изчисленията за износ на Търговския департамент на САЩ.
- 11 В зависимост от конструкторския дизайн.
- 12 Вход само на мрежови корекции.
- 13 Нима публичен GLONASS L3 CDMA ICD. Настоящата характеристика на приемника е основана на наличната публична информация.

Характеристиките поглеждат на промена без предупреждения.

© 2014, Trimble Navigation Limited. Всички права запазени. Trimble и Logo of Globe & Triangle са търговски марки на Trimble Navigation Limited, регистрирани в САЩ и други страни. Microsoft е търговска марка на Trimble Navigation Limited. Всички други търговски марки са притежание на съответните им собственици. 11/2014

АМЕРИКА
TRIMBLE NAVIGATION LIMITED
Integrated Technologies
510 DeGuigne Drive
Sunnyvale CA 94085 USA
+1-408-481-8000 Phone
Email: americasales-intech@trimble.com

ЕВРОПА И СРЕДЕН ИЗТОК
TRIMBLE NAVIGATION LIMITED
Integrated Technologies
Germany
+49 (6342) 2100-348 Phone
France
+33 2 28 09 3800 Phone
Email: emeasales-intech@trimble.com

КИТАЙ
TRIMBLE NAVIGATION LIMITED
Integrated Technologies
Email: chinasales-intech@trimble.com

АЗИЯ - ПАСИФИК
TRIMBLE NAVIGATION LIMITED
Integrated Technologies

РУСИЯ
TRIMBLE NAVIGATION LIMITED
Integrated Technologies
Email: rusasales-intech@trimble.com



Заличен подпис
Съгл. чл. 36а, ал. 3 ЗОП

Заличен подпис
Съгл. чл. 36а, ал. 3 ЗОП

Заличен подпис
Съгл. чл. 36а, ал. 3 ЗОП

Заличен подпис
Съгл. чл. 36а, ал. 3 ЗОП

Технически спецификации

Система

- Операционна система: Android 4.4
- Процесор: MT6589WTK, четириядрен 1.5 GHz
- RAM: 1 GB
- Памет за съхранение: 16 GB
- Допълнителна памет: до 32 GB през MicroSD

Клавиатура

- Клавиатура: буквено-цифрена клавиатура с 27 бутона
- Подсветка: бяла

Екран

- Размер: 4.3" читаем на слънчева светлина
- Сензорен екран: капацитивен (WVGA 800 x 480 dpi)

Камера

- Камера: 8 мегапиксела с автофокус
- Светкавица

Физически характеристики

- Прахо- и водоустойчивост: Ip68
- Размери: 212 mm x 80 mm x 33 mm
- Тегло: 520 g
- Външна среда
- Работна температура: от -20 °C до 60 °C
- Температура на съхранение: от -30 °C до 70 °C
- Удар и вибрации: издържа падане от 1.5 m върху бетон, MIL-STD-810G

Електрически

- Капацитет на литиево-йонния акумулатор: 6500 mAh
- Издръжливост на акумулатора⁽¹⁾: 10 часа
- Време за зареждане: 4 часа (обичайно)

Комуникации

- Wi-Fi: 802.11 a/b/g/n/ac
- Клетъчен модем: слот за две SIM карти
- SIM 1: WCDMA 900/1900/2100
GSM 850/900/1800/1900
- SIM 2: GSM 850/900/1800/1900
- Bluetooth: Bluetooth 4.0
- Аудио жак
- USB: MicroUSB, OTG
- USIM

GPS

- Вграден GPS, SBAS
- A-GPS

Сензори

- Акселерометър
- Барометър
- Светлинен сензор
- NFC
- Редуциране на шума
- FM радио
- Електронен компас
- Жироскоп

⁽¹⁾Продължителността на работа зависи от температурата.

Характеристиките подлежат на изменения без предупреждение.

Заличен подпис
Съгл. чл. 36а, ал. 3 ЗОП

Заличен подпис
Съгл. чл. 36а, ал. 3 ЗОП



Заличен подпис
Съгл. чл. 36а, ал. 3 ЗОП

Заличен подпис
Съгл. чл. 36а, ал. 3 ЗОП

СЕРВИС АЛА

© 2017 Shanghai Huace Navigation Technology Ltd. Всички права запазени. Думата и логото Bluetooth® са притежание на Bluetooth SIG, Inc. CHC и логото CHC са търговски марки на Shanghai Huace Navigation Technology Limited. Всички останали търговски марки са притежание на съответните собственици. – Септември 2017

CHC - Shanghai Huace Navigation Technology Ltd.
599 Gaojing Road, Building C
201702, Shanghai, China
Tel: +86 21 542 60 273

Заличен подпис
Съгл. чл. 36а, ал. 3 ЗОП

Заличен подпис
Съгл. чл. 36а, ал. 3 ЗОП

Заличен подпис
Съгл. чл. 36а, ал. 3 ЗОП

HCE300

Survey & Engineering

- ОС Android 4.4
- 4.3" читаем на слънчева светлина екран
- Отлична съчетание със софтуера LandStar 7
- Буквено-цифрена клавиатура с подсветка
- Здрава IP68 защита срещу сурови условия
- 6500 mAh акумулатор за 10-часова издръжливост



HCE300 е професионален Android контролер с буквено-цифрена клавиатура, даващ гъвкавост на теренните служители при изпълнение на техните задачи.

Заличен подпис
Съгл. чл. 36а, ал. 3 ЗОП

Като контролер за данни HCE300 разполага с клас на защита Ip68 и издържа падане от 1.5 m, с което се гарантира неговата устойчивост и при най-големите предизвикателства. В допълнение, акумулаторът с капацитет 6500 mAh гарантира работа в продължение на часове без притеснение относно захранването.

Освен многообразието от сензори, сред които барометър, NFC, шумопотискане, електронен компас, акселерометър и т.н., HCE300 разполага още с Bluetooth, WiFi, две гнезда за SIM с двоен стендбай.

Съвместим със софтуери за Android, HCE300 е решението за събиране на ГНСС данни с повече възможности както в настоящето, така и в бъдещето.

Заличен подпис

Съгл. чл. 36а, ал. 3 ЗОП

НО С ОРГИНИАЛА




Заличен подпис

Съгл. чл. 36а, ал. 3 ЗОП

Заличен подпис
Съгл. чл. 36а, ал. 3 ЗОП

Заличен подпис
Съгл. чл. 36а, ал. 3 ЗОП



 Tel. +86 21 54260273
Fax. +86 21 64950963
CHC Navigation - Shanghai Huace Navigation Technology Ltd
599 Gaojing Road, Building C,
Shanghai, China
www.chcnav.com



Заличен подпис
Съгл. чл. 36а, ал. 3 ЗОП

Заличен подпис
Съгл. чл. 36а, ал. 3 ЗОП



Заличен подпис
Съгл. чл. 36а, ал. 3 ЗОП

Заличен подпис
Съгл. чл. 36а, ал. 3 ЗОП

Въведение

Съдържание

LandStar 7 е най-новият теренен софтуер от CHC за Android. Създаден е за ежедневни прецизни измервания и картиране. Осигурява безпроблемна работа в различни режими и интуитивен потребителски интерфейс с елементарно управление. Поддържа многообразие от входно-изходни формати, различни типове измервания и трасировъчни методи за незабавна продуктивност. LandStar 7 поддържа старите ARM базираните приемници на CHC с версия на фърмуера 8.33 и по-висока, най-новият i80 с версия на фърмуера 1.3.41 и по-висока, както и всеки смартфон или контролер, който има вграден GPS и Android с версия 4.2 или по-висока.

Характеристики на LandStar 7	3
Поддържани устройства	7
Регистрация	8
Обучение и поддръжка	9

За CHC

През последните 13 години CHC Navigation развива най-добрите индустриални решения в областта на ГНСС и поддържащите продукти. С над 800 случители, екипът на компанията задържа своя фокус върху качеството и усъвършенстването при създаването и развитието на продуктовата линия.

Визия

Проектиране и реализация на здрави, надеждни и конкурентни ГНСС решения за земеделие, строителство, ГИС и картиране, морски и инфраструктурни приложения. Осигуряване на адекватна и професионална поддръжка на крайните потребители, независимо от местонахождението им по света. Подобряване на ГНСС технологичната експертност със стратегически индустриални колаборации за развитие на крайните решения за позициониране.

1-2

Заличен подпис

Съгл. чл. 36а, ал. 3 ЗОП

ФОНДАТА

Заличен подпис
Съгл. чл. 36а, ал. 3 ЗОП



Заличен подпис
Съгл. чл. 36а, ал. 3 ЗОП

Заличен подпис
Съгл. чл. 36а, ал. 3 ЗОП

Заличен подпис
Съгл. чл. 36а, ал. 3 ЗОП

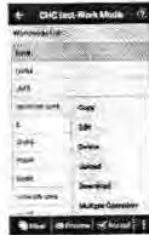
Характеристики на LandStar 7

Какво отличава LandStar 7?

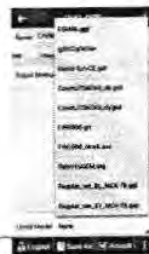
Мощни графични възможности: поддържа както онлайн OSM/BING, така и други стандартни формати (DXF, SHP, TIF, SIT) като фонове карти за измерванията. Избрани точки от DXF или SHP файл могат да бъдат автоматично добавени за трасиране. Едновременно могат да бъдат измервани множество линейни и полигонови обекти, както и да бъдат редактирани всички обекти.



Увереност в управлението на работните режими: поддържа популярни режими на базовата станция и подвижен приемник, както и избор и превключване между тях с натискането на един бутон, без да са необходими допълнителни стъпки за конфигурирането им по време на работа. Потребителският интерфейс е създаден да бъде опериран с пръстите на ръката.



Множество геоидни/проеекционни формати: възможност за използване на файл с геоидната ундулация (GGF, BIN, GRD, GSF, STG, SPB, GBL, GXY, GRI, ASC), както и такъв за смяна на проекцията (GRD, STG, PXY).

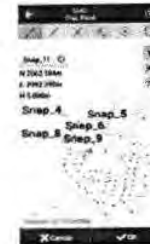


Какво отличава LandStar 7?

RTCM трансформационно съобщение: поддържа на RTCM трансформационно съобщение (1021-1027) за автоматизирана проекционна позиция и геоидни корекции.



Множество функции за трасиране: поддържа трасиране на точки, линии, повърхнини и пътица. Програмата дава възможност за трасиране спрямо DXF чертеж и измерени точки, както и прихващане на точков обект, крайна точка, среда, пресечна точка, перпендикуляр, център и тангента, а потребителят избира дали тя да бъде съхранена.



Бърз преглед на кодовете: изберете бързия преглед на кодовото меню в картния изглед. С плъзгане на пръста потребителя посочва типа на обекта - точков, линейен или площен, след което прилага кода.



Заличен подпис
Съгл. чл. 36а, ал. 3 ЗОП

Заличен подпис
Съгл. чл. 36а, ал. 3 ЗОП

РИГИМАЛА



Заличен подпис
Съгл. чл. 36а, ал. 3 ЗОП

Заличен подпис
Съгл. чл. 36а, ал. 3 ЗОП

Заличен подпис
Съгл. чл. 36а, ал. 3 ЗОП

Характеристики на LandStar 7

Какво отличава LandStar 7?

Разпространение на корекции: поддържа разпространение на корекционни данни в RTK мрежов режим към други подвижни приемници посредством Bluetooth, сериен порт, WiFi и вътрешен радио модем; както и в RTK радио режим към други подвижни приемници посредством Bluetooth, сериен порт и WiFi.



Множество входно-изходни формати: поддържа CSV, DAT, TXT, DXF, SHP, CGO и NCN като входни формати, както и CSV, DAT, TXT, KML, DXF, SHP, RAW и HTML като изходни формати. Съдържанието на CSV, DAT и TXT може да бъде зададено от потребителя.



Различни типове измервания: поддържа точки, линии, полигони и кинематични измервания с последваща обработка (PPK - Postprocessed Kinematic). Методите за точкови измервания включват топографска точка, контролна точка (поддържа приемник i80 с версия на фърмуера 1.4.24 и по-висока) и ARM базиран приемник версия 8.35 и по-висока), бърза точка, последователна точка, офсетна точка, компенсационна точка и ъглова точка.



Какво отличава LandStar 7?

Удобно обновяване на фърмуера: поддържа обновяване на фърмуера през WiFi в интерфейса "Device Info".

Конфигурируем преглед на слове: поддържа едновременно представяне на името, кода и височината на точките.

ТЕС карта в реално време: поддържа вградена ТЕС карта, обновявана на всеки 10 минути.

Три типа свързване: поддържа Bluetooth, Wi-Fi и демонстрационни режими.

Интелигентно електронно ръководство: разполага с вградено ръководство, което е достъпно на терена.

Запис на RAW файлове: поддържа запис на RAW файлове.

Потребителят може да преглежда операционните процедури, както и да прехвърля RAW файловете към софтуери на други производители.

Навигационно трасиране: поддържа визуализация в реално време на посока, разстояние и разлика във височините. Налични са три различни толеранса с различни настройки за звука на алармата.

Ограничаване на измерванията: напомня при излизане извън предварително зададени граници.

Качествен контрол на теренната калибрация: позволява използването на автоматично напомняне при достигане на твърде големи стойности при теренната калибрация, което предпазва от прилагането на погрешни корекции.

Многоезичен интерфейс: поддържа английски, български, гръцки, китайски (опростен), китайски (традиционен), корейски, немски, руски, турски, унгарски, хърватски, фински.

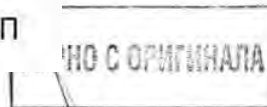
Облак: поддържа зареждане/изтегляне на проекти, координатни системи, работни режими и т.н.

Пейзажна ориентация: проектиран за таблети.



Заличен подпис
Съгл. чл. 36а, ал. 3 ЗОП

Заличен подпис
Съгл. чл. 36а, ал. 3 ЗОП



Заличен подпис
Съгл. чл. 36а, ал. 3 ЗОП

Заличен подпис
Съгл. чл. 36а, ал. 3 ЗОП

Заличен подпис
Съгл. чл. 36а, ал. 3 ЗОП

Поддържани устройства

Поддръжка на теренни устройства
Поддържа стария ARM базиран приемник на СНС с версия на фирмуера 8.35 и по-висока.
Поддържа най-новия смарт ГНСС приемник i80 с версия на фирмуера 1.3.42 и по-висока.
Поддържа вградения GPS на всеки смартфон или контролер с Android версия 4.2 или по-висока.
Поддържа множество периферни инструменти, като широко разпространените HMEA 0183 приемници.



Устройства за събиране на данн
Най-подходяща е комбинацията на LandStar 7 със СНС HCE300, но може да бъде използван също със СНС LT600 или други устройства с Android версия 4.2 или по-висока.



Заличен подпис
Съгл. чл. 36а, ал. 3 ЗОП

ОРИГИНАЛА

Регистрация

1 Регистрация през имейл
От началния екран на софтуера влезте в меню "Config", след което избере "About". Натиснете бутона "Unregistered". В появилия се прозорец потвърдете регистрацията през имейл, като натиснете бутона "Confirm".
Въведете своите данни и натиснете бутона "Register", за да потвърдите заявката си.
Успешната заявка ще бъде потвърдена със съобщение: "Register via Email successfully, please go to mail box to activate your account!". Натиснете "OK". В пощенската си кутия ще откриете активационния си код. Натиснете върху връзката, за да активирате своя акаунт. След активиране на имейл акаунта, отидете в "Apply Register Code" в Landstar 7.

2 Въвеждане на регистрационен код
(1) **Временен лиценз**
Натиснете "Apply after Temporary Code", за да приложите временния код незабавно. Ще видите синя лента, която отразява напредъка, който приключва с надпис "Successfully" - необходимо е да рестартирате устройството след регистрацията.
(2) **Постоянен лиценз**
Натиснете "Apply after Permanent Code". Въведете предварителен код (валиден само за едно устройство) и натиснете "OK". За такъв код се обърнете към своя местен представител.
Когато постоянния код бъде готов, ще бъдете информирани чрез имейл или съобщение след рестартиране на Landstar 7 (CHCNAV ще подготви кода в рамките на 48 часа). Накрая приложете кода и рестартирайте софтуера след регистрацията.



Заличен подпис
Съгл. чл. 36а, ал. 3 ЗОП



Заличен подпис
Съгл. чл. 36а, ал. 3 ЗОП

Заличен подпис
Съгл. чл. 36а, ал. 3 ЗОП

Заличен подпис
Съгл. чл. 36а, ал. 3 ЗОП

Обучение и поддръжка

Комбинацията на LandStar 7 с HCE300 се предоставя с неограничена безплатна поддръжка. Планът за поддръжка включва безплатни сервизни пакети и ългрейди за HCE300, когато се появяват такива. Други полезни източници на поддръжка са:

Ръководство

Ръководството представлява детайлно описание на всяка функция. По време на работа LandStar 7 разполага още с дигитално ръководство.

Бързи указания

Бързите указания показват действията, свързани с няколко разпространени работни режима, които да зададете според предпочитанията си.

Видео урок

Видео урокът за LandStar 7 включва указания, свързани с неговото използване.

Често задавани въпроси

Често задаваните въпроси включват някои популярни такива, както и техните решения, които могат да бъдат приложени при разрешаването на същите или сходни проблеми.

Презентация

Презентацията включва някои основни функции и процедури, свързани с работните режими.

Как да се свържете с нас?

Благодарим Ви

Моля свържете се с нас или посетете нашия уебсайт относно този или други продукти на CHC, за да подобрите своята продуктивност!

Очаквайте скоро...

Тотална станция и лазерен далекомер.

Модел на повърхнина и трасе, базиран на LandXML.

Растрерна фонова карта.

Облачна услуга.

·
·
·

Заличен подпис
Съгл. чл. 36а, ал. 3 ЗОП

Заличен подпис
Съгл. чл. 36а, ал. 3 ЗОП

ОРИГИНАЛ

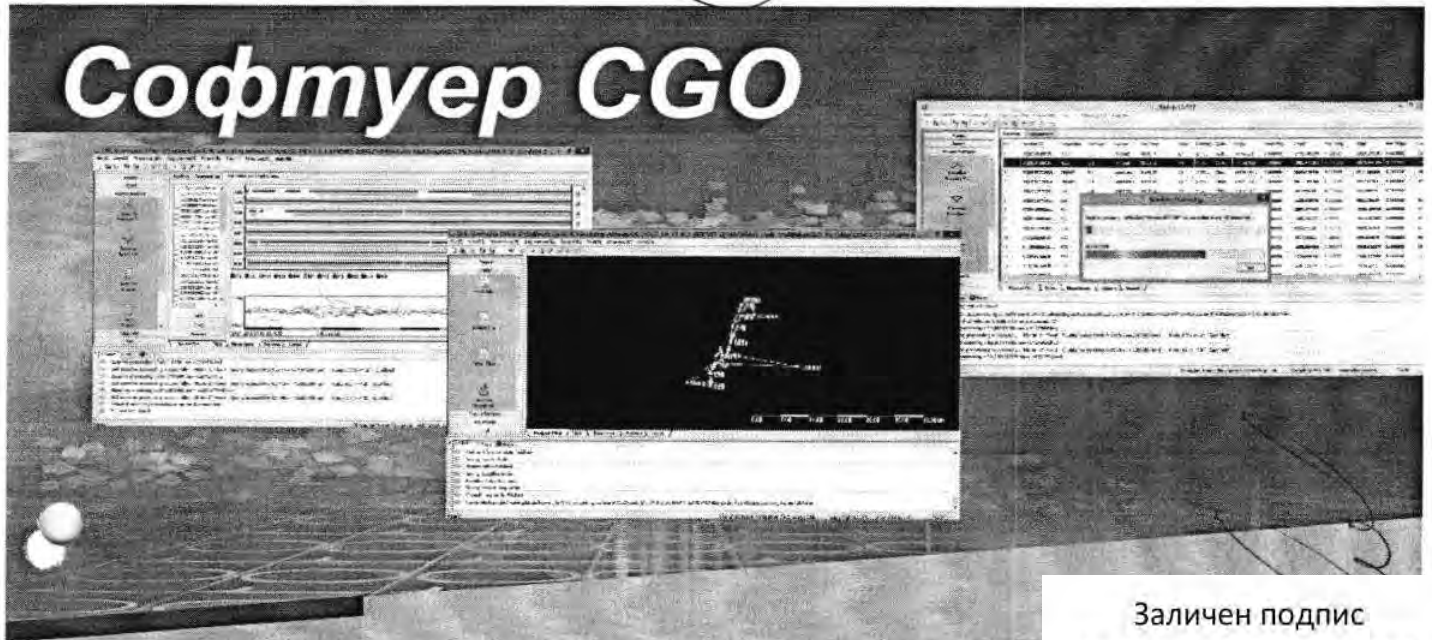


Заличен подпис
Съгл. чл. 36а, ал. 3 ЗОП

Заличен подпис
Съгл. чл. 36а, ал. 3 ЗОП



Софтуер CGO



Заличен подпис
Съгл. чл. 36а, ал. 3 ЗОП

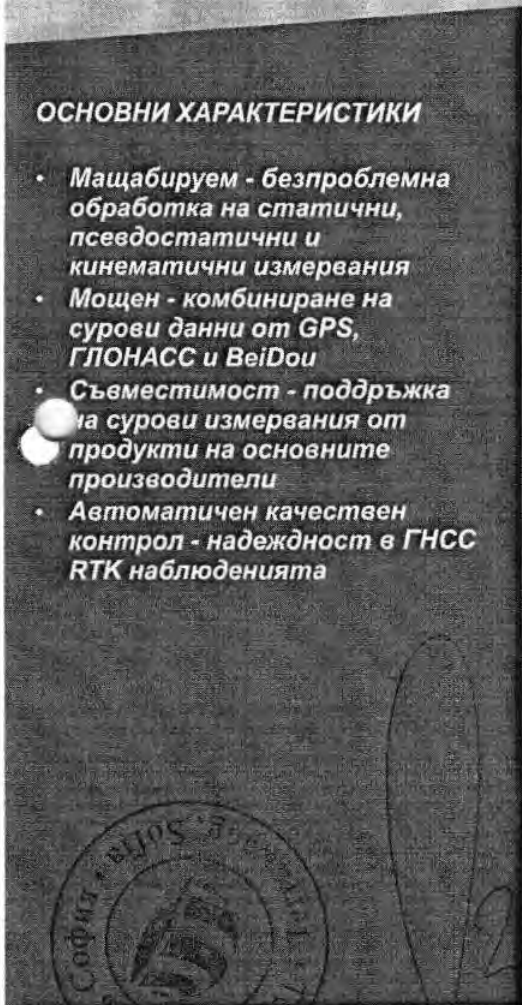
ОСНОВНИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- **Мащабируем** - безпроблемна обработка на статични, псевдостатични и кинематични измервания
- **Мощен** - комбиниране на сурови данни от GPS, ГЛОНАСС и BeiDou
- **Съвместимост** - поддръжка на сурови измервания от продукти на основните производители
- **Автоматичен качествен контрол** - надеждност в ГНСС RTK наблюденията

Софтуер CHC Geomatics Office Силно решение за последваща обработка

CHC Geomatics Office (CGO) е настолен софтуер за последваща обработка на всички налични ГНСС данни (GPS, ГЛОНАСС и BeiDou). Проектиран за статични, псевдостатични и кинематични измервания, CGO поддържа също разнообразието от формати на сурови данни от продуктите на водещите производители, за да осигури безпроблемна интеграция на наличното оборудване.

- Последваща обработка на статични и кинематични ГНСС измервания
- Поддръжка на GPS, ГЛОНАСС и BeiDou
- Вход на разнообразие от сурови данни: RINEX, компресиран RINEX CHC *.HCN, Trimble *.DAT, *.RT17, *.RT27, *.BD9, OEM4 *.NOV, Leica *.LB2, *.MDB, DS.*, Ashtech B*.*, TOPCON *.TPS, JAVA *.JPS
- Праг за качествен контрол при въвеждането на сурови данни
- Редица доклади: базови линии, изравнение на мрежа, несвързка на полигони...
- Разнообразна изходна информация: файл с базови линии (*.TXT, *.ASC) и LOG файл
- Конфигурируем доклад за адекватна и изчерпателна информация
- Усъвършенстван инструмент, използващ изтегляне и използване на прецизни ефемериди
- Създаване на проекти с голям избор на координатни и височинни системи
- Поддръжка на изравнение по Метода на най-малките квадрати



Заличен подпис
Съгл. чл. 36а, ал. 3 ЗОП



ИЗРНО С ОРИГИНАЛА

Заличен подпис
Съгл. чл. 36а, ал. 3 ЗОП

ентен

Заличен подпис
Съгл. чл. 36а, ал. 3 ЗОП

Препоръчителни системи

Операционна система

- Microsoft Windows⁽¹⁾ XP
- Microsoft Windows 7, 32- и 64-битова
- Microsoft Windows 8, 32- и 64-битова
- Microsoft Windows 10, 32- и 64-битова
- Microsoft Windows Server 2003, 32- и 64-битов
- Microsoft Windows Server 2008, 32- и 64-битов

Процесор

- Препоръчителен: 2.0 Ghz или по-бърз

RAM

- Препоръчителна: 2 GB или повече

Твърд диск

- Поне 200 MB свободно пространство за инсталиране на програмата
- Допълнително място за запис на проектите

⁽¹⁾ Под Microsoft Windows, изисква администраторски права

Лиценз и език

Софтуерен лиценз

- USB ключ
- Отделен лицензен код, базиран на индивидуална компютърна идентификация

Поддържани езици

- Английски
- Испански
- Полски
- Руски
- Френски

Заличен подпис
Съгл. чл. 36а, ал. 3 ЗОП

Заличен подпис
Съгл. чл. 36а, ал. 3 ЗОП



Т е р а л а н г
(+359) 888287641
(+359) 2 4444939
office@terralang.eu
www.terralang.eu

© 2016 - Shanghai Huace Navigation Technology Ltd. Всички права запазени. Името и логото Bluetooth са притежание на Bluetooth SIG, Inc. Името и логото CHC са притежание на Shanghai Huace Navigation Technology Limited. Всички други търговски марки са притежание на техните собственици. Септември 2016

Заличен подпис
Съгл. чл. 36а, ал. 3 ЗОП



Заличен подпис
Съгл. чл. 36а, ал. 3 ЗОП



Заличен подпис
Съгл. чл. 36а, ал. 3 ЗОП

Списък на сервизните центрове в България

№	Адрес	Работно време	Телефон	Ел. поща
1	гр. София, бул. „Цар Борис III“ 168, офис 32	Понеделник – петък 09:00-18:00	(02) 4444 939, 0888287641	office@terralang.eu

Дата: 29.12. 2017 г.

Заличен подпис
Съгл. чл. 36а, ал. 3 ЗОП

Подпис и печат.

Мария Минчева
Управител на
ДЗД „Си Ейч Си България“



Заличен подпис
Съгл. чл. 36а, ал. 3 ЗОП

Заличен подпис
Съгл. чл. 36а, ал. 3 ЗОП



Заличен подпис
Съгл. чл. 36а, ал. 3 ЗОП

Примерен график за провеждане на обученията

Група №	Брой представители на АГКК	Брой дни	Примерни дни от седмицата	Брой часове на ден	Работно време	Адрес
I	6	2	понеделник - вторник	8	09:00-18:00, почивки: 10:30-10:45, 12:30-13:00 и 14:45-15:00 ч.	гр. София, бул. „Цар Борис III“ 168, офис 32
II	6	2	сряда - четвъртък	8	09:00-18:00, почивки: 10:30-10:45, 12:30-13:00 и 14:45-15:00 ч.	гр. София, бул. „Цар Борис III“ 168, офис 32
III	6	2	петък - понеделник	8	09:00-18:00, почивки: 10:30-10:45, 12:30-13:00 и 14:45-15:00 ч.	гр. София, бул. „Цар Борис III“ 168, офис 32
IV	6	2	вторник - сряда	8	09:00-18:00, почивки: 10:30-10:45, 12:30-13:00 и 14:45-15:00 ч.	гр. София, бул. „Цар Борис III“ 168, офис 32
V	6	2	четвъртък - петък	8	09:00-18:00, почивки: 10:30-10:45, 12:30-13:00 и 14:45-15:00 ч.	гр. София, бул. „Цар Борис III“ 168, офис 32
VI	6	2	понеделник - вторник	8	09:00-18:00, почивки: 10:30-10:45, 12:30-13:00 и 14:45-15:00 ч.	гр. София, бул. „Цар Борис III“ 168, офис 32
VII	6	2	сряда - четвъртък	8	09:00-18:00, почивки: 10:30-10:45, 12:30-13:00 и 14:45-15:00 ч.	гр. София, бул. „Цар Борис III“ 168, офис 32
VIII	6	2	петък - понеделник	8	09:00-18:00, почивки: 10:30-10:45, 12:30-13:00 и 14:45-15:00 ч.	гр. София, бул. „Цар Борис III“ 168, офис 32
IX	6	2	вторник - сряда	8	09:00-18:00, почивки: 10:30-10:45, 12:30-13:00 и 14:45-15:00 ч.	гр. София, бул. „Цар Борис III“ 168, офис 32
X	6	2	четвъртък - петък	8	09:00-18:00, почивки: 10:30-10:45, 12:30-13:00 и 14:45-15:00 ч.	гр. София, бул. „Цар Борис III“ 168, офис 32

Дата: 29.12. 2017 г.

Заличен подпис

Подпис и печат:

Съгл. чл. 36а, ал. 3 ЗОП

Мария Минчева

Управител на

ДЗЗД „Си Ейч Си България“



Заличен подпис

Съгл. чл. 36а, ал. 3 ЗОП



Образец № 3

ДО
АГЕНЦИЯ ПО ГЕОДЕЗИЯ,
КАРТОГРАФИЯ И КАДАСТЪР
ГР. СОФИЯ 1618
КВ. „ПАВЛОВО“, УЛ. „МУСАЛА“ № 1

ЦЕНОВО ПРЕДЛОЖЕНИЕ

за изпълнението на обществена поръчка с предмет:

“Доставка на 30 (тридесет) комплекта приемници, използващи глобални навигационни спътникови системи (ГНСС приемници), софтуер и стандартно оборудване за нуждите на Агенция по геодезия, картография и кадастър”

От ДЗЗД „Си Ейч Си България“

УВАЖАЕМИ ГОСПОЖИ И ГОСПОДА,

След проучване и запознаване с документацията за участие в настоящата обществена поръчка предлагаме да изпълним същата при следните финансови условия, а именно:

Общата предлагана цена за изпълнение на обществената поръчка е в размер на **215 928.00** (двеста и петнайсет хиляди деветстотин два и осем) лева без включен ДДС и **259113,60** лева (двеста петдесет и девет хиляди сто и тринайсет лева и шейсет стотинки) с включен ДДС;

Цената за доставка на 1 (един) комплект ГНСС приемник, предмет на Договора е в размер на: **7197,60** лева (седем хиляди сто деветдесет и седем лева и шейсет стотинки) без включен ДДС и **8637,12** лева (осем хиляди шестотин трийсет и седем лева и дванайсет стотинки) с включен ДДС;

Декларирам/е, че предлаганите единични и общи цени са крайни и включват всички разходи направени от участника за извършване на услугите по обществената поръчка, съгласно Техническата спецификация, проекта на договор и другите приложими документи.

Когато има разминаване между суми или числа изписани цифром и словом в нашата оферта, се взема под внимание сумата или числото, изписани словом.

Заличен подпис

Съгл. чл. 36а, ал. 3 ЗОП

Дата: 29.12. 2017 г.



Подпис и печат:

Мария Минчева
Управител на
ДЗЗД „Си Ейч Си България“